

# SR1



# Manual del Propietario



## Prólogo

Muchas gracias por adquirir este scooter **Voge SR1 125**.

Este manual del usuario le introduce en las características principales, estructura básica, métodos de ajuste y mantenimiento de este scooter. El manual del usuario le permite conocer bien el funcionamiento básico, y saber solucionar anomalías típicas, conseguir que su scooter rinda sus mejores prestaciones, disminuir las averías, y prolongar su vida de servicio.

Este scooter puede evolucionar con futuras modificaciones y puede ocurrir que el manual del usuario presente algunas diferencias con el modelo por lo que las mejoras posteriores están sujetas a cambios sin previo aviso.

## Advertencias y Precauciones

Lea detenidamente este manual y retenga lo esencial. En el manual se emplean palabras como 'Advertencia' o 'Precaución' para diferenciar la importancia de los problemas a los que se debe prestar atención. Entienda su definición exacta.

**⚠ Advertencia:** Indica los problemas relacionados con la seguridad personal del conductor. Si se descuida este problema, pueden producirse lesiones.

**Precaución:** Indica que se debe prestar atención a los problemas relacionados con el funcionamiento del scooter y su mantenimiento.

# Índice

<b>PRÓLOGO.....</b>	<b>1</b>	NIVEL DE COMBUSTIBLE .....	20
<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES .....</b>	<b>1</b>	PANTALLA .....	21
<b>ÍNDICE.....</b>	<b>2</b>	AJUSTES.....	21
<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>	<b>5</b>	<b>MANDOS DEL MANILLAR .....</b>	<b>22</b>
<b>SISTEMA ELÉCTRICO .....</b>	<b>6</b>	CONMUTADOR LARGAS/CORTAS Y RÁFAGAS.....	23
<b>IDENTIFICACIÓN DEL SCOOTER .....</b>	<b>7</b>	BOTÓN DEL CLAXON .....	23
<b>COMPONENTES DEL SCOOTER .....</b>	<b>8</b>	CONMUTADOR DE INTERMITENTES .....	23
<b>CARGA Y ACCESORIOS.....</b>	<b>12</b>	INTERMITENTES DE EMERGENCIA .....	23
<b>PUNTOS A PRESTAR ATENCIÓN EN LA CONDUCCIÓN .....</b>	<b>14</b>	CORTACORRIENTES .....	23
<b>POMO DE CONTACTO .....</b>	<b>15</b>	MANETA DE FRENO DELANTERO.....	24
<b>PANEL DE INSTRUMENTOS Y TESTIGOS.....</b>	<b>18</b>	TOMA DE CORRIENTE USB .....	24
TESTIGO INTERMITENTE IZQUIERDO .....	19	<b>SISTEMA ABS.....</b>	<b>25</b>
TESTIGO DE ANOMALÍA DEL MOTOR .....	19	<b>GRABADORA DE VIDEO .....</b>	<b>26</b>
TESTIGO ANOMALÍA EN SISTEMA ABS.....	19	FUNCIONAMIENTO DE LA APP.....	26
TESTIGO TCS.....	20	FUNCIÓN WIFI .....	26
TESTIGO INTERMITENTE DERECHO .....	20	UTILICE LA APP ROAD CAM COMO EJEMPLO.....	26
TESTIGO LUZ LARGA .....	20	<b>SISTEMA DE CONTROL DE TRACCIÓN TCS.....</b>	<b>28</b>
		<b>SISTEMA DE CABALLETE CENTRAL .....</b>	<b>29</b>
		<b>ARRANQUE DEL MOTOR .....</b>	<b>30</b>
		<b>REPOSTAJE .....</b>	<b>31</b>

<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>33</b>	<b>DOTACIÓN DE HERRAMIENTAS .....</b>	<b>43</b>
REFRIGERANTE INSUFICIENTE .....	33	<b>MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA .....</b>	<b>44</b>
TESTIGO DE AVERÍA DEL MOTOR .....	33	CARGA DE LA BATERÍA.....	44
FALLO EN EL ARRANQUE DEL MOTOR .....	34	EXTRACCIÓN Y MONTAJE DE LA BATERÍA .....	45
DIFICULTAD PARA ARRANCAR EL MOTOR .....	34	USO DE UNA FUENTE DE CARGA EXTERNA .....	45
BAJA POTENCIA DEL MOTOR .....	34	<b>MANTENIMIENTO DEL FILTRO DEL AIRE .....</b>	<b>47</b>
COMPROBACIÓN Y MANTENIMIENTO DE AVERÍAS.....	34	<b>MANTENIMIENTO DEL ACEITE MOTOR/TRANSMISIÓN ..</b>	<b>48</b>
<b>RODAJE .....</b>	<b>35</b>	COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE MOTOR/TRANSMISIÓN.....	48
RODAJE DEL MOTOR.....	35	DRENAJE DEL ACEITE MOTOR/TRANSMISIÓN.....	49
RODAJE DE LOS NEUMÁTICOS.....	35	<b>CAMBIO DEL ACEITE .....</b>	<b>50</b>
RODAJE DE LOS FRENOS .....	35	LLENADO DE ACEITE MOTOR/TRANSMISIÓN.....	51
<b>AJUSTES ANTES DE INICIAR LA MARCHA .....</b>	<b>36</b>	CAMBIO DEL TAMIZ DEL FILTRO DE ACEITE MOTOR .....	52
AJUSTE DEL RETROVISOR .....	36	<b>REFRIGERANTE .....</b>	<b>53</b>
AJUSTE DEL ACCELERADOR .....	37	COMPROBACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL REFRIGERANTE .....	53
AJUSTE DEL FARO .....	38	CAMBIO DEL REFRIGERANTE.....	54
<b>COMPROBACIÓN, REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO.....</b>	<b>39</b>	<b>LÍQUIDO DE FRENOS .....</b>	<b>57</b>
COMBUSTIBLE.....	39	COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO DE FRENOS.....	57
<b>CONSUMO DE COMBUSTIBLE.....</b>	<b>40</b>	CARACTERÍSTICAS DEL LÍQUIDO DE FRENOS.....	58
<b>SISTEMA DE CONTROL DE VAPORES DE COMBUSTIBLE..</b>	<b>41</b>	<b>NEUMÁTICOS .....</b>	<b>59</b>
<b>CATALIZADOR DE TRES VÍAS .....</b>	<b>42</b>	PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.....	59

COMPROBACIÓN DEL LÍMITE DE DESGASTE DE LOS NEUMÁTICOS ..	59
REPARACIÓN DEL NEUMÁTICO.....	60
CAMBIO DEL NEUMÁTICO.....	60
<b>FUSIBLES .....</b>	<b>62</b>
<b>PASTILLAS DE FRENO .....</b>	<b>64</b>
CAMBIO DE LAS PASTILLAS DE FRENO .....	64
<b>CAMBIO DEL FILTRO SECUNDARIO DE GASOLINA .....</b>	<b>65</b>
<b>ALUMBRADO .....</b>	<b>66</b>
CAMBIO DE LUCES FUNDIDAS .....	66
<b>PLAN DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO .....</b>	<b>67</b>
<b>PARES DE APRIETE .....</b>	<b>69</b>
<b>MANTENIMIENTO EN UN PERÍODO PROLONGADO.....</b>	<b>70</b>
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO .....	70
RECUPERACIÓN PARA SU USO.....	70
<b>LIMPIEZA DEL SCOOTER .....</b>	<b>71</b>
<b>ESQUEMA ELÉCTRICO .....</b>	<b>72</b>
<b>REVISIÓN A LA ENTREGA.....</b>	<b>73</b>
<b>POLÍTICA DE GARANTÍA VOGUE .....</b>	<b>74</b>
<b>SELLOS DE REVISIONES.....</b>	<b>77</b>

## Características técnicas

Longitud máxima	1,945 mm
Anchura máxima	740 mm
Altura máxima	1.265 mm
Distancia entre ejes	1.320 mm
Peso en orden de marcha	139 kg
Capacidad de carga	166 kg (incluido piloto)
Peso máximo permitido	307 kg
Carga en eje delantero	60 kg
Carga en eje trasero	79 kg
Neumático delantero	110/70-14
Neumático trasero	130/70-13
Velocidad máxima	97 km/h
Deceleración de frenado	Según GB20073-2018
Pendiente máxima superable	$\geq 20^\circ$
Capacidad refrigerante	0,46 l
Suspensión delantera	Horquilla hidráulica 93 mm
Suspensión trasera	Doble amortiguador 103 mm
Freno delantero	Disco 240 mm Pinzas flotante 2p
Freno trasero	Disco 220 mm Pinza flotante 1p

Tipo motor	Monocilíndrico 4T, refrigeración líquida, SOHC, 2 válvulas
Diámetro por carrera	52,4 x 57 mm
Cilindrada exacta	124,9 cc
Relación de compresión	11:1
Juego válvulas de admisión	0,06-0,08 mm
Juego válvulas de escape	0,14-0,16 mm
Potencia máxima	8,5 kW (11,6 CV) a 8.500 rpm
Par motor máximo	11 Nm a 6.500 rpm
Régimen de ralentí	1.700 $\pm$ 150 rpm
Bujía	B8RTC
Separación electrodos bujía	0,6 ~ 0,8 mm
Cambio	Variador automático
Embrague	Centrífugo en seco
Capacidad aceite motor	0,9 l SAE10W40 SL
Capacidad depósito gasolina	8 l
Capacidad caja reductora	0,2 l SAE80W90 GL-4
Transmisión prim./secund.	7,984~24,839

## Sistema eléctrico

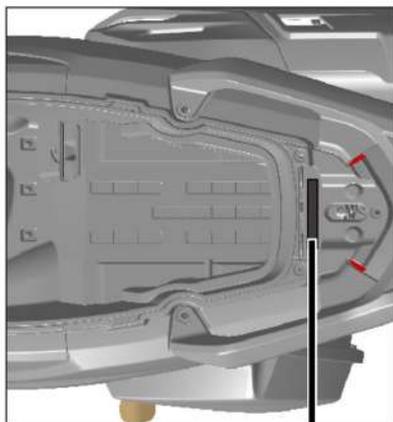
Batería	12V 8Ah
Faro (Largas/Cortas)	12V 33/14W
Luz de posición delantera	12V 4,8W
Luz de posición trasera	12V 0,5W
Luz de freno	12V 12,6W
Intermitentes delanteros	12V 1,2W
Intermitentes traseros	12V 6W
Iluminación placa matrícula	12V 0,257W
Fusibles	30A, 25A, 15A, 10A

## Identificación del scooter

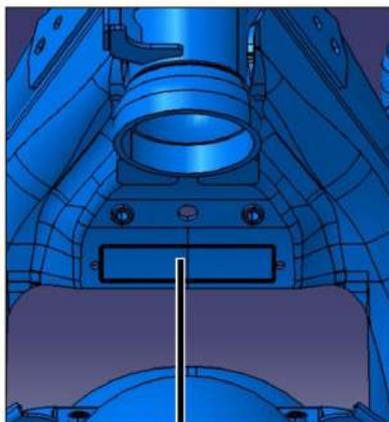
La identificación de su scooter es necesaria para solicitar recambios o para denunciar un posible robo. Anote en esta página los números de serie del motor y bastidor.

Número de bastidor \_\_\_\_\_

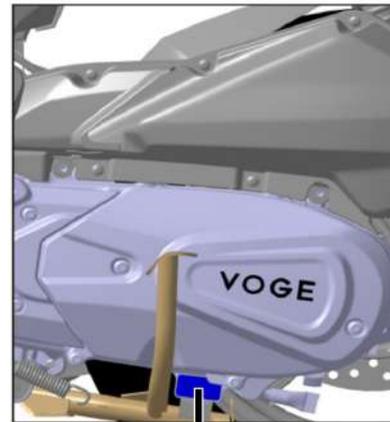
Número de motor \_\_\_\_\_



Número de identificación del vehículo  
(VIN)



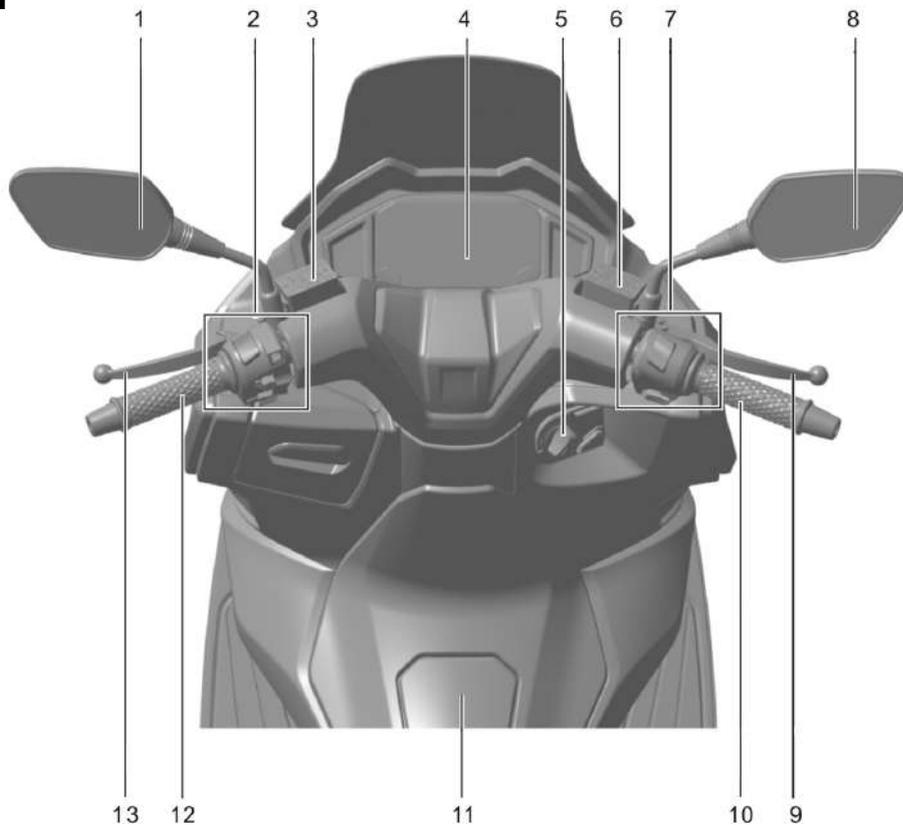
Número de bastidor

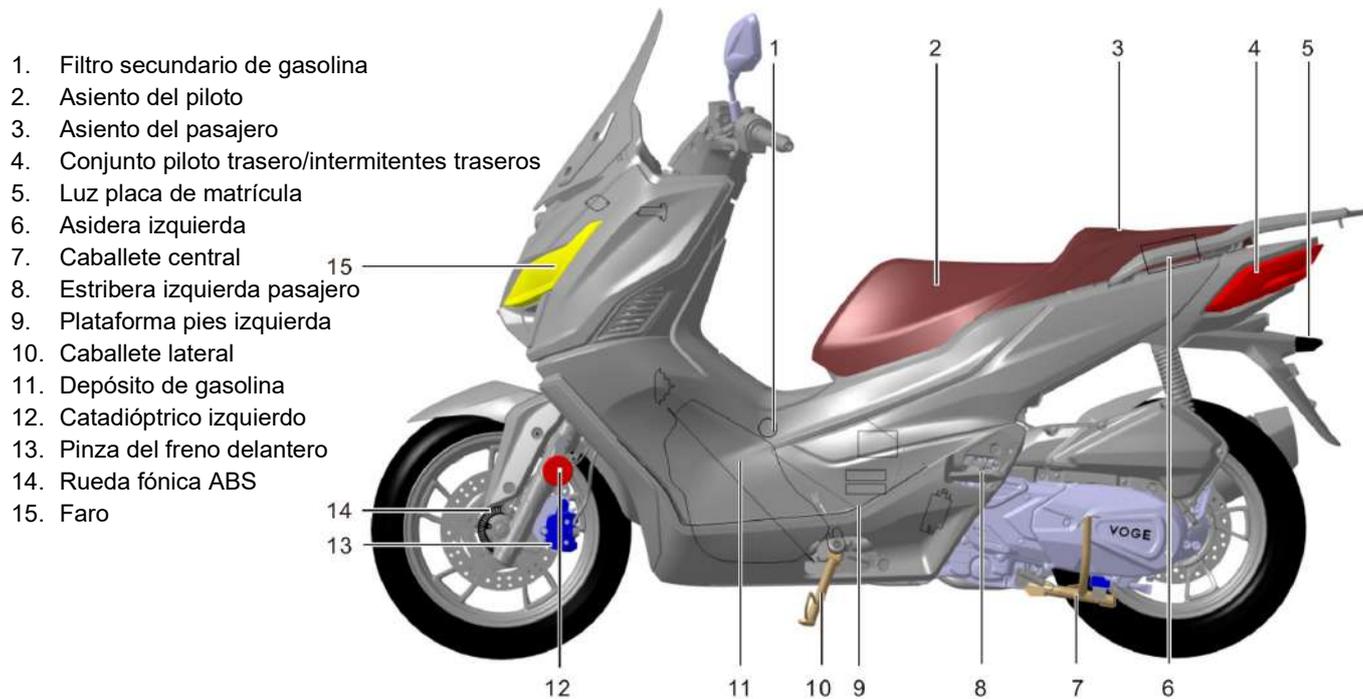


Número de motor

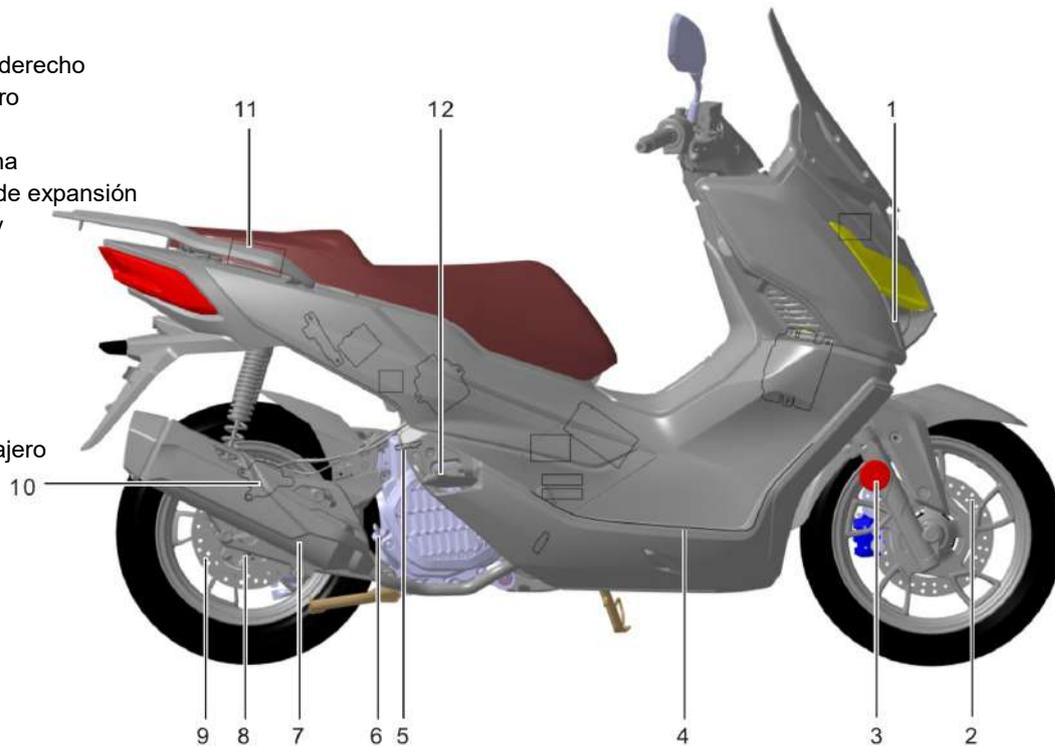
## Componentes del scooter

1. Retrovisor izquierdo
2. Piña de conmutadores izquierda
3. Bomba de freno trasero
4. Panel de instrumentos
5. Pomo de contacto
6. Bomba de freno delantera
7. Piña de conmutadores derecha
8. Retrovisor derecho
9. Maneta del freno delantero
10. Empuñadura del acelerador
11. Tapón del depósito de gasolina
12. Empuñadura izquierda
13. Maneta del freno trasero

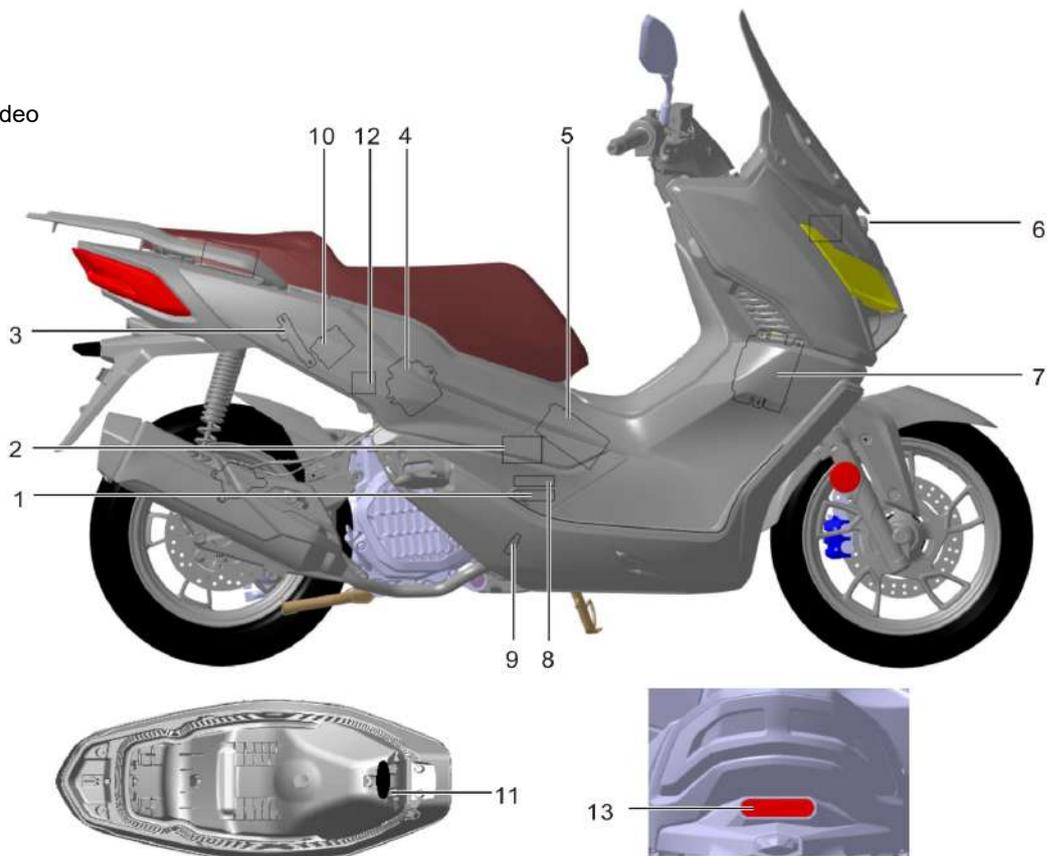




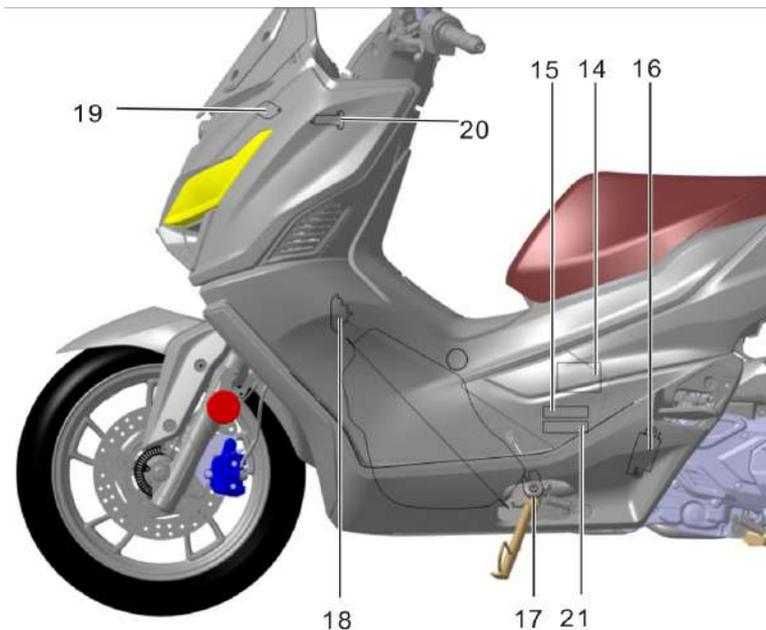
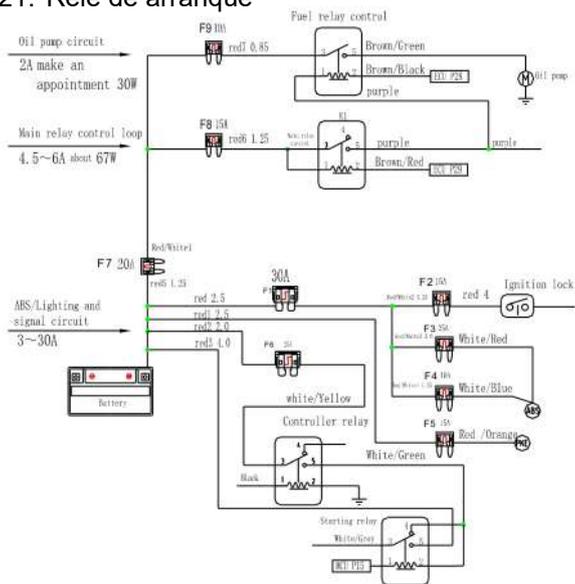
1. Intermitente delantero derecho
2. Disco de freno delantero
3. Catadióptrico derecho
4. Plataforma pies derecha
5. Boca de llenado vaso de expansión
6. Varilla nivel de aceite y boca de llenado aceite
7. Silenciador
8. Rueda fónica ABS
9. Disco de freno trasero
10. Pinza del freno trasero
11. Asidera derecha
12. Estribera derecha pasajero



1. Relé principal
2. Grabadora cámara de video
3. Antena
4. ECU
5. Batería
6. Cámara de video
7. Controlador
8. Relé bomba de gasolina
9. Sonda lambda
10. Controlador para BCM
11. Caja de herramientas
12. Toma diagnósticos OBD
13. Catadióptrico trasero



- 14. Caja de fusibles
- 15. Relé de control
- 16. Bobina de alta tensión
- 17. Interruptor caballete lateral
- 18. Claxon
- 19. Avisador acústico control remoto
- 20. Toma USB
- 21. Relé de arranque



A la izquierda se muestra el esquema eléctrico simplificado de 4 fusibles. La fuente de alimentación de este modelo se ramifica en 6 subcircuitos, en los que cada subcircuito se alimenta del terminal positivo de la batería, y cada subcircuito tiene su propio fusible que son mutuamente independientes.

## Carga y accesorios

El cambio de peso en el scooter ejerce una gran influencia en su rendimiento. Le recomendamos que siga nuestros consejos para la carga, pasajero y accesorios.

### Peligro

Evite sobrecargar el scooter antes de iniciar la marcha. Una fijación incorrecta de la carga, accesorios o mantenimiento pueden ser peligrosos en la conducción.

Utilice componentes y accesorios de la marca Voge.

Los componentes y accesorios que no son de la marca Voge, su incorrecta instalación o carga no solo repercute en infringir la legislación, sino que lleva a su propia responsabilidad o de otros.

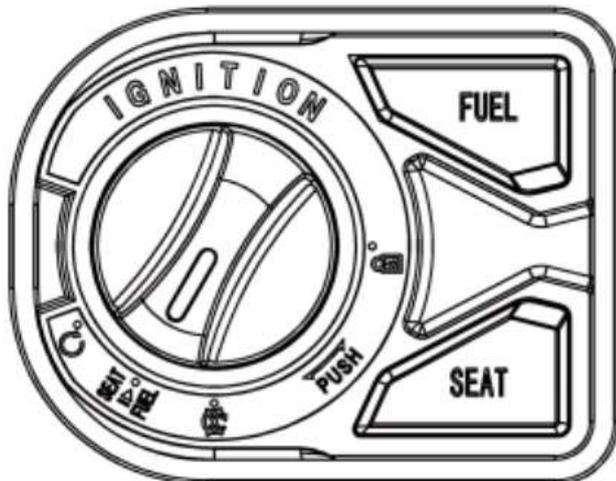
### Precaución

Los componentes o accesorios de este scooter se han diseñado y probado especialmente para este modelo y por este motivo son los que le sugerimos.

## **Puntos a los que debe prestar atención en la conducción**

1. Cualquier usuario debe conocer bien su vehículo, la posición incorrecta sobre el asiento o los desplazamientos en la conducción pueden ser peligrosos para el funcionamiento o el control del vehículo. En marcha, el pasajero debe sentarse de forma estable en su asiento sin influir en el conductor. No se permite transportar animales como pasajeros.
2. Mantenga el equipaje bajo para disminuir su influencia en la manejabilidad, también el peso del equipaje se debe distribuir uniformemente en ambos lados. Evite que el equipaje se extienda demasiado.
3. El equipaje se debe fijar firmemente al vehículo. Asegúrese de que no se mueva antes de iniciar la marcha. Si es inestable en marcha, verifique su fijación una vez más y ajústela si fuese necesario.
4. No se permite un equipaje demasiado pesado o sobredimensionado; la sobrecarga es contraproducente para la conducción y el rendimiento del vehículo.
5. Los accesorios o el equipaje pueden disminuir el rendimiento del vehículo. No lo sobrecargue.
6. Más peso en el manillar o en la suspensión delantera puede afectar a los giros y provocar una conducción insegura.
7. Los carenados, parabrisas, respaldos u otros componentes de gran tamaño pueden influir en la estabilidad o el funcionamiento en la conducción, ya que aumentan no solo el peso, sino también el tamaño, lo que disminuye la potencia. En caso de que su diseño no haya sido probado, pueden llevar a una conducción insegura.
8. No adapte sidecares, tampoco remolque otros vehículos. Voge no se responsabiliza de cualquier modificación sin autorización.
9. La carga máxima es de 201 kg, incluido el piloto, pasajero, equipaje y accesorios.

## Pomo de contacto



El pomo de contacto de este modelo se encuentra en el lado derecho del contraescudo. Incorpora el interruptor del contacto y el bloqueo de la dirección.

Hay 2 llaves para este modelo. Una llave mecánica se incluye en cada llave de control remoto; manténgalas en su lugar.

El pomo de contacto, bloqueo de la dirección, apertura del asiento y depósito de combustible comparten una misma llave de control remoto.

La llave mecánica puede abrir la cerradura del asiento, cuyo orificio se encuentra en la parte inferior del asiento.

Con la llave de control remoto en las proximidades del scooter (menos de 1,2 m), presione el pomo de contacto y se iluminará el anillo exterior del pomo de contacto, luego gire el pomo de contacto en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "C", el scooter se activará, mientras que el panel de instrumentos comienza su inicialización.

Recoja el caballete lateral, accione firmemente la maneta del freno (delantero o trasero), luego pulse el botón de arranque de la piña de conmutadores derecha, y el motor se pondrá en marcha.

Gire el pomo de contacto a la posición "SEAT FUEL" para abrir el asiento y la tapa del depósito de gasolina. Pulse el botón "FUEL" para abrir la tapa del depósito de gasolina. Pulse el botón "SEAT" para abrir la cerradura del asiento.

Para apagar el scooter deberá girar el pomo de contacto a la posición "C". En ese momento, el anillo luminoso del pomo permanecerá iluminado 3

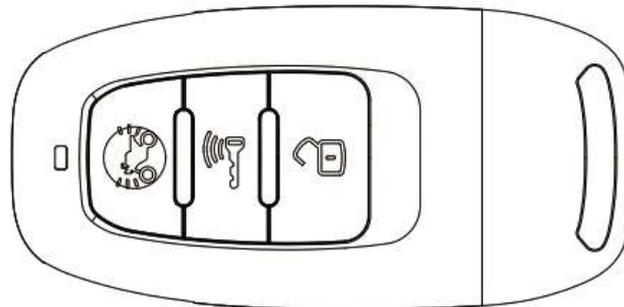
segundos; en caso de que la llave remota esté dentro del alcance de 1,2 m de la antena, el anillo luminoso se apagará a los 4 segundos. Una vez se apague el anillo luminoso, se oirá un pitido del zumbador y el scooter entrará en el estado de funcionamiento del antirrobo automático. En caso de que en este proceso la llave remota esté fuera del alcance de 1,2 m de la antena, cuando el anillo luminoso se apaga a la vez que suena el zumbador, el scooter entrará en estado de funcionamiento de antirrobo automáticamente.

Gire el manillar a tope a la izquierda o derecha, luego gire el pomo de contacto a la posición "🔒", y la dirección quedará bloqueada.

Pulse el botón "🔒" de la llave de control remoto y parpadearán una vez los intermitentes derecho e izquierdo a la vez que suena el zumbador, el scooter entra en estado de funcionamiento del antirrobo manual. Pulse el botón una vez más, los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán 2 veces a la vez que el zumbador sonará dos veces, se liberará el estado de funcionamiento del antirrobo.

Pulse el botón "🛵" de la llave de control remoto y se iniciará la función de búsqueda del scooter (dentro de un alcance de 30 m). Los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán 3 veces a la vez que el

zumbador sonará 3 veces. Pulse el botón "🔒", de la llave de control remoto para desactivar el encendido del scooter (en caso de robo). En este momento, el pomo de contacto no se puede girar.



**⚠ Peligro**

No gire el pomo de contacto a la posición "🛑" en marcha ya que puede perder el control del scooter.

**⚠ Peligro**

· Incluso dentro del alcance de 1,2 m de la antena, si coloca la llave de control remoto en algún lugar también puede provocar una comunicación anómala entre la llave y el scooter, lo que hará que el scooter no se active o arranque el motor. Estos lugares son la guantera delantera izquierda, una posición próxima al eje de la dirección, la parte delantera del panel de instrumentos y el compartimento de carga bajo el asiento.

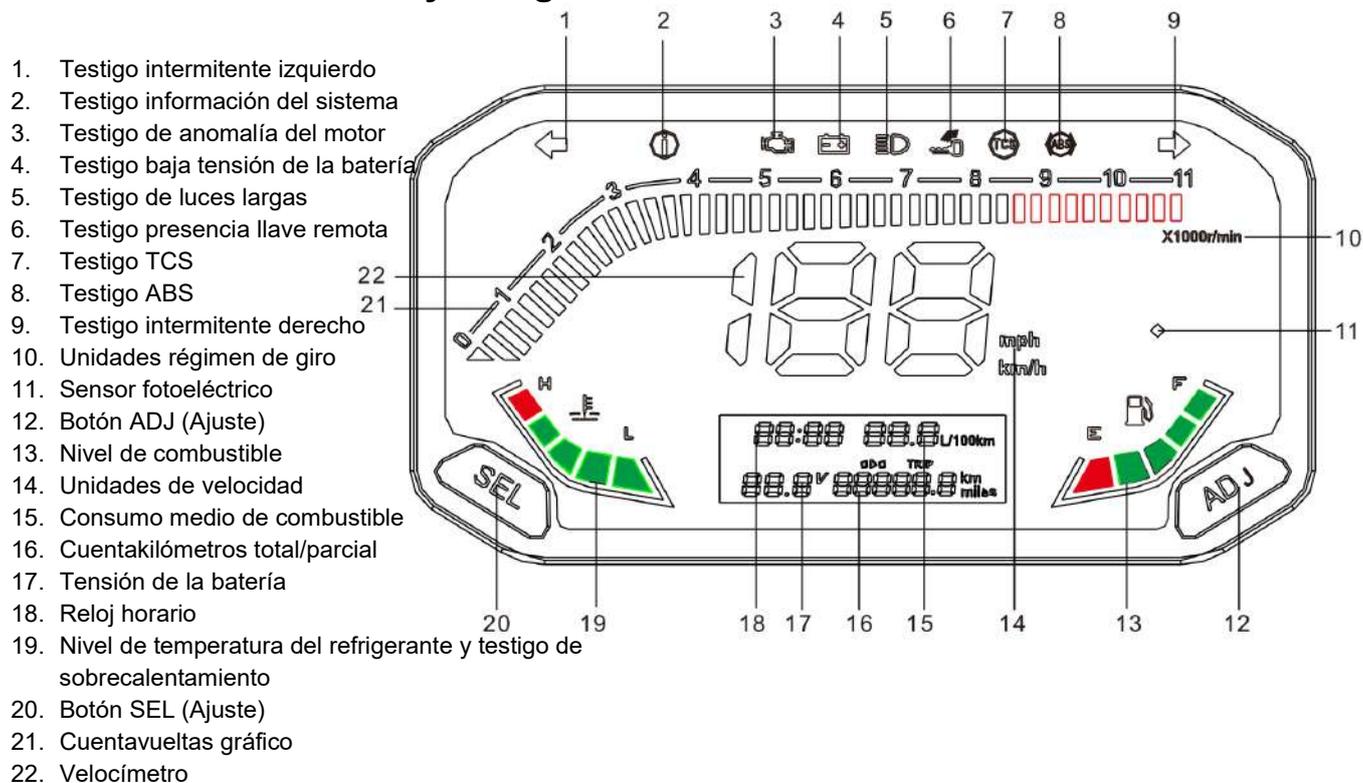
· El cable puede alargarse después de un uso prolongado, lo que puede dificultar la apertura de la tapa del depósito de gasolina. El usuario puede ajustar la longitud del cable ajustando la tuerca-tensor o hacer que el Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ lo ajuste.

Tuerca-tensor de ajuste

Cable



## Panel de instrumentos y testigos



Gire el pomo de contacto a la posición "C" y el panel de instrumentos comenzará su autocomprobación, mostrando el estado del scooter.

Los testigos "M" y "ABS" de anomalía del motor y ABS se iluminarán.

### Advertencia

No lave el scooter con agua a presión directa. No limpie el panel de instrumentos con gasolina, etanol o disolventes orgánicos ya que puede causar grietas o decoloración.

### Testigo intermitente izquierdo ⇐

Cuando mueve el conmutador de intermitentes a la izquierda, los intermitentes de la izquierda comenzarán a parpadear, así como el testigo "⇐" del panel de instrumentos.

### Precaución

En el caso de que el intermitente esté dañado o con una anomalía, el testigo "⇐" parpadeará más rápido de lo normal.

### Testigo de anomalía del motor

Cuando el sistema de gestión del motor encuentra una anomalía, el testigo "M" se iluminará. Cuando el scooter está activado, también se iluminará el testigo "M", y se apagará cuando se arranca el motor.

### Advertencia

Después de arrancar el motor, si el testigo "M" permanece encendido o parpadea, hay un problema y puede que no funcione el sistema de inyección. Diríjase a un SAT Voge para su reparación.

### Testigo anomalía en sistema ABS

Cuando hay una anomalía en el sistema ABS, el testigo "ABS" se iluminará. Gire el pomo de contacto a la posición "C" y se iluminará el testigo "ABS" apagándose cuando el vehículo inicia la marcha.

### Peligro

Después de iniciar la marcha, si el testigo "ABS" permanece encendido o parpadea, contacte inmediatamente con un SAT de Voge.

## Testigo TCS

Cuando el scooter está activado, el testigo TCS  estará apagado, lo que significa que el TCS está activo. Mantenga pulsado el botón del TCS de la piña de conmutadores izquierda durante 3 segundos y el testigo TCS se iluminará, lo que significa que el TCS está desconectado. Para activar el TCS, mantenga pulsado el botón TCS de la piña de conmutadores izquierda durante 3 segundos.

### Precaución

Cada vez que gire el pomo de contacto a la posición , el TCS estará activo por defecto.

## Testigo intermitente derecho ⇨

Cuando mueve el conmutador de intermitentes a la derecha, los intermitentes de la derecha comenzarán a parpadear, así como el testigo “⇨” del panel de instrumentos.

### Precaución

En el caso de que el intermitente esté dañado o con una anomalía, el testigo “⇨” parpadeará más rápido de lo normal.

## Testigo luz larga

Cuando mueva el conmutador de luces de la piña izquierda hacia arriba, el testigo  se iluminará y las luces del faro cambian a largas o de carretera. Cuando accione el gatillo de ráfagas, también se iluminará el testigo  y no se apagará hasta que libere el gatillo.

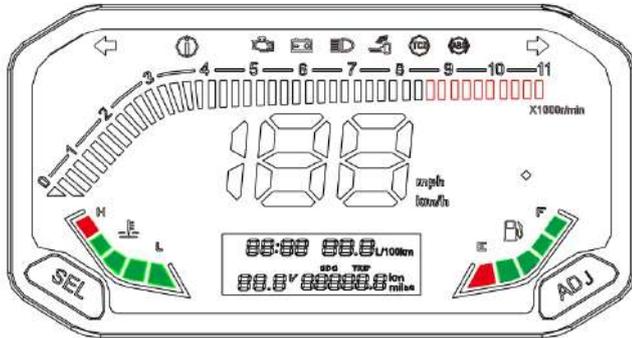
## Nivel de combustible

Muestra el combustible que queda en el depósito en ese momento. Cuando el combustible del depósito está a punto de agotarse, se ilumina en amarillo el testigo de reserva  para recordarle que tiene que repostar combustible lo antes posible.

### Precaución

En marcha, el combustible hace un cierto oleaje en el depósito que puede hacer parpadear el testigo de reserva. En caso de que el testigo se acabe de poner permanentemente encendido significa que quedan en el depósito 3 litros de combustible.

## Pantalla



**Velocímetro:** Muestra la velocidad de cruceo del scooter. (km/h: kilómetros/hora o mph: millas/hora).

**Cuentavuelta:** Régimen de giro del motor (1000r/min, 1.000 vueltas cada minuto)

**Temperatura del refrigerante:** Cuando la temperatura del refrigerante supera los 120 °C, se iluminará el testigo de sobrecalentamiento.

**Nivel de combustible:** Muestra el combustible que queda actualmente en el depósito.

Cuando el combustible que queda en el depósito es menor de 1,6 litros, parpadeará el último segmento del nivel para recordarle que repostee combustible lo antes posible.

## Ajustes

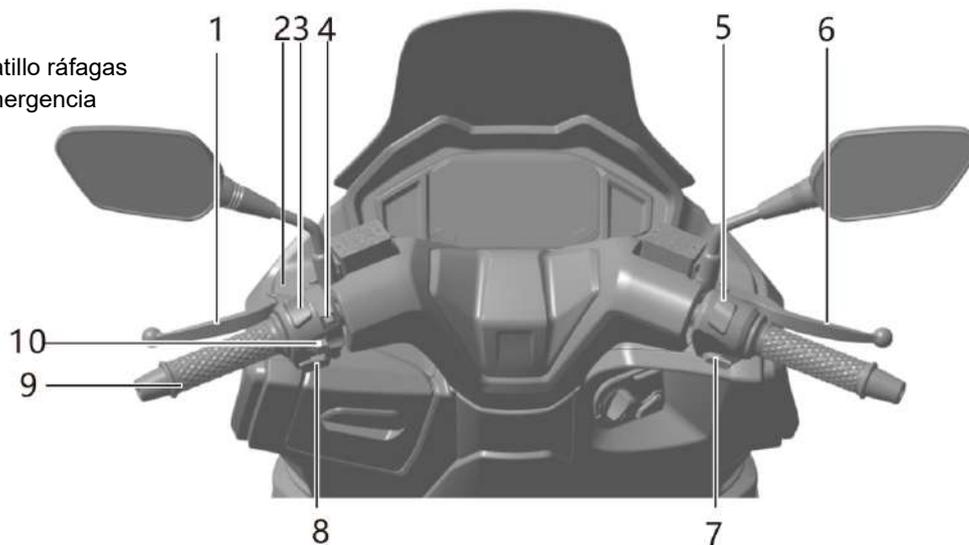
Reinicio del cuentakms parcial	Cuando la pantalla del panel de instrumentos muestre TRIP (cuentakms parcial), haga una pulsación larga en SEL para reiniciar a 0.
Ajuste del reloj	Haga una pulsación larga en ADJ y el reloj de la pantalla parpadeará. Luego haga pulsaciones breves en SEL para ajustar la hora.

## ⚠ Peligro

Si maneja el panel de instrumentos en marcha, puede disminuir el control de vehículo y provocar un accidente.

## Mandos del manillar

1. Maneta freno trasero
2. Botón TCS
3. Conmutador largas7cortas. Gatillo ráfagas
4. Interruptor intermitentes de emergencia
5. Interruptor cortacorrientes
6. Maneta freno delantero
7. Botón de arranque
8. Botón del claxon
9. Empuñadura izquierda
10. Conmutador de intermitentes



## Conmutador largas/cortas y ráfagas

Sitúe el conmutador de luces en la posición “” para seleccionar las luces largas o de carretera. En el panel de instrumentos también se iluminará el testigo “”.

Cuando se mueve el conmutador a luces cortas o de cruce “” moviéndolo hacia atrás. Moviéndolo más hacia atrás el conmutador, podrá hacer ráfagas en la posición “PASSING” iluminándose ek haz de luces largas y el testigo “” en el panel de instrumentos siempre que se mantenga pulsado el gatillo de ráfagas.

### Advertencia

El faro se puede iluminar con el motor parado. Ya que el alumbrado depende de la batería, no mantenga encendidas las luces mucho tiempo con el motor parado porque puede agotar la batería.

## Botón del claxon

Cuando pulse el botón marcado con “” sonará el claxon.

## Conmutador de intermitentes

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la izquierda , parpadearán los intermitentes delantero y trasero izquierdos así como el testigo  del panel de instrumentos.

Cuando mueva el conmutador de intermitentes a la derecha , parpadearán los intermitentes delantero y trasero derechos así como el testigo  del panel de instrumentos.

Cuando presione en el centro del conmutador de intermitentes, se apagarán los intermitentes de cualquier lado que se haya activado.

## Intermitentes de emergencia

Cuando pulse el interruptor marcado con “” todos los intermitentes y sus correspondientes testigos luminosos comenzarán a parpadear a la vez, indicando a otros conductores de una situación peligrosa.

Use este interruptor solo para situaciones de emergencia.

## Cortacorrientes

Cuando mueva este conmutador a la posición marcada con “” el motor se para inmediatamente y no se puede

arrancar. Este interruptor cortacorrientes es la forma más rápida y fácil de parar el motor.

## Maneta de freno delantero

Accione la maneta del freno delantero para frenar la rueda delantera. Mientras que acciona la maneta, la luz de freno del piloto trasero se iluminará.

La maneta del freno trasero se encuentra en el lado izquierdo mientras que la del lado derecho controla el freno delantero. Cuando accione alguna de estas manetas se iluminará también la luz de freno en el piloto trasero.

### Advertencia

Cuando se emplea la frenada de emergencia, el sistema ESS hace controlar la luz de freno con un parpadeo rápido para advertir a los conductores que circulan detrás.

## Toma de corriente USB

Las características eléctricas de la toma de alimentación USB para este modelo son: 5V 2A.

La tapa impermeable de la toma USB tiene la marca "", levante la tapa y la toma de alimentación USB podría usarse normalmente.

### Advertencia

Cuando el usuario necesite esta función, necesitará un cable adaptador de esta toma con el dispositivo a conectar. Después de usarlo, cubra la tapa impermeable en su lugar para evitar que entre agua o polvo y reducir su vida útil.

## Sistema ABS

1. Desaceleración y frenado en situaciones normales: libere el acelerador primero, sujete firmemente el manillar y luego frene.
2. Desacelere antes de trazar una curva. Al trazar la curva, haga todo lo posible para mantener una velocidad uniforme. En caso de que sea necesario, frene ligeramente. Nunca frene bruscamente.
3. Desacelere por adelantado en caso de que se encuentre con la carretera mojada. Incluso con agua en la carretera, tenga cuidado.
4. Evalúe el estado de la carretera con antelación para evitar frenadas bruscas.
5. Cuando se encuentre en una situación de emergencia, libere rápidamente el acelerador, sujete firmemente el manillar y accione los frenos.

### Precaución

Cuando se active el ABS al frenar, notará unas pulsaciones en las manetas de freno. Esto es normal, no deje de frenar en esta situación.

### Peligro

Son peligrosas las frenadas de emergencia utilizando solo el freno delantero o el trasero ya que puede patinar y perder el control del scooter. Utilice ambos frenos de manera equilibrada.

## Grabadora de video

### Funcionamiento de la APP

#### Preparación antes del uso

1. **Encendido y apagado.** La cámara de video del scooter se encenderá automáticamente, y cuando el scooter se apague, la cámara se apagará automáticamente.
2. **Introduzca la tarjeta de memoria.** Inserte la tarjeta de memoria TF directamente en la ranura de la grabadora.
3. **Retire la tarjeta.** Empuje la tarjeta TF hacia el fondo y la tarjeta se puede quitar después de que salga.

#### Precaución

Si retira la tarjeta TF en modo grabación puede dañar los archivos. Apague la tarjeta antes de retirarla.

### Función WIFI

Descargue las aplicaciones "Road Cam" y "BSKJ" en Play Store para teléfonos Android. También puede descargar las aplicaciones "Road Cam" y "BSKJ" escaneando el siguiente código QR:



### Utilice la APP Road Cam como ejemplo

1. En el teléfono móvil, seleccione una señal WIFI cuyo nombre comience con wifi\_camrea. La contraseña inicial es 12345678. Vuelva y busque la APP "Road Cam" para abrir la APP.

#### Precaución

1. Cuando el móvil Android indique que la red WLAN no está disponible, ¿desea cambiar de red? Seleccione Cancelar. Los permisos de ubicación deben estar activados. Como se muestra en la Figura 1.
2. Monitorización del estacionamiento. Tanto el estacionamiento como el uso prolongados pueden provocar el consumo de energía del vehículo y la pérdida de la batería, como se muestra en la Figura 2.

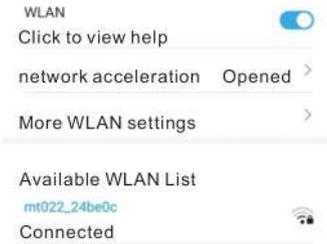
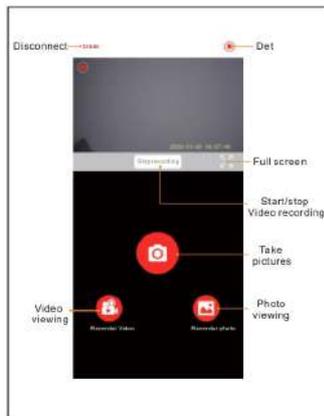


Figura 1

2. Haga clic en el icono "📶" y entre en el menú principal de la aplicación:



Figura 2



### 3. Reproducción de videos grabados y de emergencia.

Haga clic en "Stop Recording" para parar la grabación y después clic en "Device video" para reproducir un video grabado. Mantenga pulsado y deslice hacia arriba para un video normal; si desliza a la izquierda es para un video de emergencia.

Cuando el icono cambia a otro video, puede reproducir otro archivo de video "📺".



### Descarga de archivos:

Mantenga pulsado el archivo que desea descargar en el explorador de archivos y luego haga clic en "Download" (descargar) después de que aparezca la ventana de descarga.

El archivo descargado se guarda en la carpeta de descargas en la ruta roadcam.

## Sistema de control de tracción TCS

El TCS controla el derrape de acuerdo comparando las velocidades de la rueda delantera y trasera, finalmente fija el margen de estabilidad de la rueda trasera. En caso de que supere el margen de estabilidad, el sistema de control puede ajustar el par motor.

Consulte la página 21 para el cambio ON/OFF del TCS.

### Precaución

Bajo ciertas condiciones, el TCS muestra algunas limitaciones:

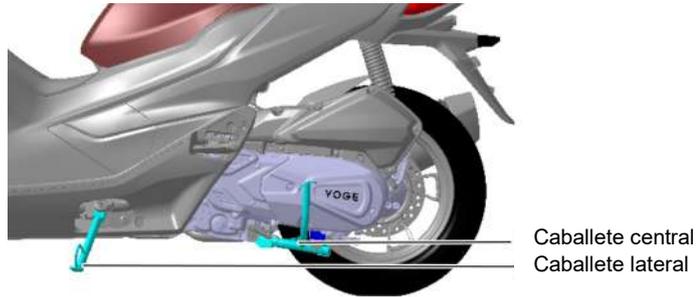
En caso de que la rueda delantera se eleve sobre el suelo a muy alta velocidad, el TCS puede disminuir el par motor hasta que la rueda delantera vuelva a tocar el suelo. En este caso, sugerimos liberar ligeramente el puño del acelerador para conseguir una situación estable lo antes posible.

No acelere bruscamente con el acelerador a tope en terreno liso, ya que el par motor puede hacer que la rueda trasera patine y se vuelva inestable, situación que no puede controlar el TCS.

En terrenos muy blandos como arena o nieve, el TCS puede disminuir en gran medida la potencia a la rueda trasera e incluso hacer que se detenga; en este caso, le sugerimos que ponga en OFF el TCS.

Excepto las condiciones de anteriores, para una conducción segura, siempre ponga en ON el TCS.

## Sistema de caballete central



Este modelo cuenta con caballetes central y lateral.

### **⚠ Advertencia**

1. Aparque el scooter en una superficie sólida y llana, de lo contrario, el estacionamiento no es estable.
2. En caso de que deba estacionar el scooter en una pendiente, haga que la parte delantera se oriente cuesta arriba para evitar que vuelque debido al plegado del caballete lateral.
3. El diseño del caballete lateral se ha hecho para soportar el peso del scooter, por ello no se siente en el scooter con el caballete lateral extendido para evitar que se deforme por el sobrepeso.

## Arranque del motor

Recoja el caballete lateral.

Compruebe que la llave de control remoto se encuentre dentro del alcance de 1,2 metros de la antena.

El interruptor cortacorrientes debe estar en la posición "0".

Con todas esas condiciones, accione las manetas de freno delantero/trasero y pulse con la mano derecha el botón de arranque "🔌" sin girar el acelerador.

Arranque el motor y manténgalo a ralentí para un completo pre-calentamiento.

Este modelo se ha diseñado para evitar un arranque incorrecto, el motor solo se puede arrancar bajo las siguientes condiciones:

-El interruptor cortacorrientes debe estar en la posición ON "🔌", recoja el caballete lateral y accione firmemente una maneta de freno por seguridad.

### Peligro

Los gases del escape contienen CO, que es un gas sin color ni olor, pero que es venenoso. Para evitar envenenarse, no mantenga el motor a ralentí en un recinto cerrado.

### Advertencia

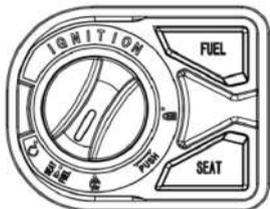
Con un precalentamiento suficiente de unos minutos se consigue una mejor lubricación, disminuyendo el desgaste del motor. No deje el motor durante mucho tiempo a ralentí ya que su escasa refrigeración puede llevar a un sobrecalentamiento y daños en sus componentes internos.

Con tiempo frío, acelere ligeramente mientras pulsa el motor de arranque para facilitar el arranque.

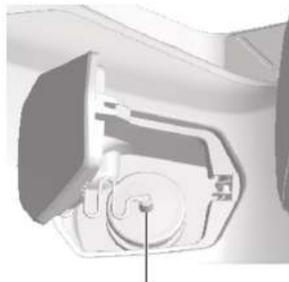
El engrase funciona solo cuando el motor está en marcha. Después de que el motor haya arrancado, compruebe el parpadeo o iluminado anómalo de los testigos del Panel de Instrumentos, en caso de que así sea, pare el motor y realice la comprobación correspondiente.

## Repostaje

Gire el pomo de contacto a la posición que se muestra en la imagen, pulse el botón FUEL y se abrirá automáticamente la tapa del depósito de combustible. Retire el tapón del depósito girándolo en el sentido contrario de las agujas del reloj y luego levántelo.



Pomo de contacto



Tapón del depósito de combustible

Cuando finalice el llenado de combustible, vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible en su boca de llenado, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para cerrarlo y, finalmente, cierre la tapa del depósito de combustible.

Utilice gasolina sin plomo E5 con octanaje superior a los 92 octanos.

### Peligro

Detenga el motor cuando reposte combustible y aleje el scooter de chispas, humo, fuego o fuentes de calor.

Boca de llenado del depósito de combustible



Capacidad del depósito de combustible: 8 litros

 **Advertencia**

El combustible es corrosivo para las superficies de pintura, hace que su color se desvanezca y se estropee estéticamente. En caso de que se haya derramado combustible en una superficie de pintura, límpielo.

El combustible se puede expandir cuando está caliente. Si llena por completo el depósito puede provocar un desbordamiento debido a que aumenta la presión interna haciendo que el depósito se deforme.

Cuando llene el combustible, no lo llene demasiado, deje que el combustible alcance la parte inferior de la boca de llenado.

## Resolución de problemas

### Refrigerante demasiado caliente

Cuando se ilumina este testigo significa que la temperatura del refrigerante es muy alta.

Si sigue conduciendo cuando el motor se sobrecalienta, puede dañar el motor, así que siga las siguientes instrucciones.

Pare el motor del scooter hasta que el testigo se apague. Revise el nivel de refrigerante en el vaso de expansión cuando se enfríe por completo el motor.

Si el nivel de refrigerante en el vaso de expansión está por debajo de la marca de mínimo (L), llénelo hasta alcanzar el nivel máximo (M).

Si se encendió el testigo de temperatura del refrigerante, significa que el ventilador del radiador no funciona. Póngase en contacto con un SAT de Voge para resolver el problema.

### Refrigerante insuficiente

Sugerimos los siguientes pasos cuando el nivel de refrigerante no es suficiente o el radiador está parcialmente taponado por barro o arena:

- Reduzca la carga para disminuir el calor del motor.
- Mantenga el motor funcionando al ralentí cuando esté parado en el tráfico, no de acelerones para evitar el aumento de la temperatura del motor.
- En caso de que siga sin enfriarse, pare el motor y póngase en contacto con un SAT de Voge para solucionar el problema.

### Testigo de avería del motor

Si se ilumina este testigo significa que hay una anomalía en el motor. En este caso, si continúa conduciendo puede provocar un fallo en el motor o la interrupción en el suministro de combustible.

Pare el motor, gire el pomo de contacto a OFF y vuelva a girarlo a ON. Si el testigo de avería del motor se apaga, continúe conduciendo: en caso de que aún siga encendido, póngase en contacto con un SAT de Voge.

## **Fallo en el arranque del motor**

No ha recogido el caballete lateral.

No accionó con fuerza la maneta de freno.

No hay suficiente combustible.

Baja carga de la batería.

## **Dificultad para arrancar el motor**

Si la temperatura exterior es fría, gire ligeramente el acelerador al arrancar.

Baja carga de la batería.

Aceite demasiado viscoso. Confirme si es necesario cambiar el aceite.

## **Baja potencia del motor**

Compruebe si el elemento filtrante del filtro de aire está limpio.

Si el scooter se encuentra a mucha altura sobre el nivel del mar.

Una comprobación y ajustes incorrectos pueden dañar su scooter e impedir que detecte una anomalía, por lo que no se puede aplicar la garantía. En caso de que no tenga los conocimientos adecuados, confíe la reparación a un SAT de Voge.

## **Comprobación y mantenimiento de averías**

El contenido de comprobación y reparación de problemas de este manual de usuario solo puede ayudarle en problemas comunes, que son los básicos. Si no encuentra la solución a su problema, diríjase a un SAT de Voge.

## Rodaje

El rodaje es importante para la vida de servicio del vehículo y el consumo de combustible. Antes de conducir, lea detenidamente el Manual del Usuario. Una conducción correcta durante los primeros 1.000 km es buena para el rendimiento del vehículo y le proporcionará una conducción agradable.

### Rodaje del motor

No importa si el motor está frío o caliente. Antes de arrancar mantenga el motor a ralentí el tiempo suficiente para permitir que el aceite se expanda a todos los componentes mecánicos que requieran lubricación.

En el período de rodaje, la velocidad máxima durante los primeros 500 km no debería superar los 50 km/h.

En el período de rodaje, excepto en situaciones de emergencia, evite aceleraciones o frenadas bruscas, e inclínese suavemente para tomar las curvas. No conduzca rápidamente ni sobrecargue excesivamente el vehículo.

No realice viajes de largo recorrido en período de rodaje, deje que el motor descanse lo suficiente. Evite mantener una velocidad de crucero constante.

## Rodaje de los neumáticos

La superficie de un neumático nuevo es suave, por lo que es peligroso conducir o girar demasiado rápido. Para conseguir la mejor adherencia, es importante rodar los neumáticos.

Durante los primeros 200 km, puede conducir trazando las curvas a baja velocidad hasta que todos los ángulos de la banda de rodadura del neumático estén completamente pulidos.

Los bultos en la banda de rodadura de los neumáticos son peligrosos. El rodaje es una buena manera de evitar estos bultos.

### Rodaje de los frenos

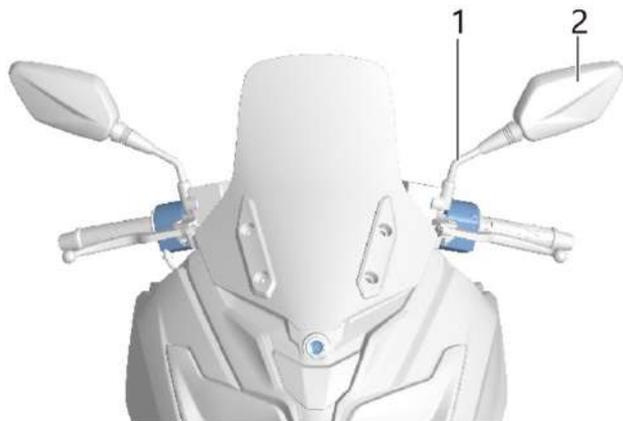
En los 500 km iniciales, las pastillas de freno no han alcanzado la mejor fricción. Para compensar la pérdida de frenado, accione la maneta de freno con más fuerza.

#### Peligro

Para obtener el mejor rodaje de los neumáticos en sus primeros 200 km no realice aceleraciones, giros o frenadas bruscas.

## Ajustes antes de iniciar la marcha

### Ajuste del retrovisor



Ajuste el espejo retrovisor a la posición correcta de acuerdo con su postura de conducción y estatura.

El ajuste del espejo retrovisor (2) se puede realizar con las manos.

Para el ajuste del mástil deberá utilizar herramientas.

#### **Advertencia**

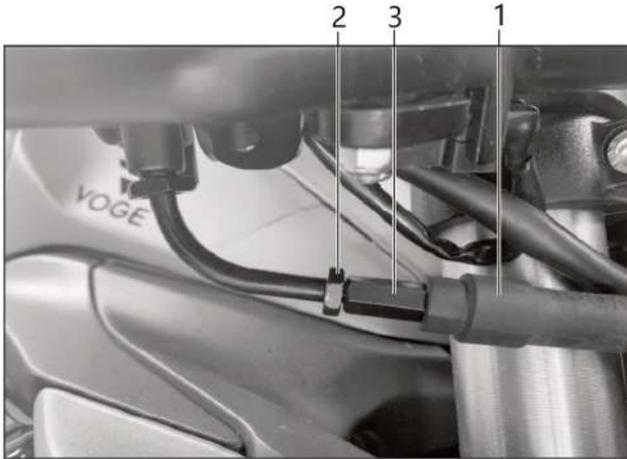
Después de ajustar los retrovisores, gire a tope el manillar para confirmar que no golpean con el parabrisas

Ajuste los retrovisores de manera que pueda ver objetos a 10 metros con una anchura de 4 metros

#### **Peligro**

No ajuste los retrovisores en marcha ya que podría afectar al control del vehículo.

## Ajuste del acelerador



- Gire el tensor (3) hasta conseguir el juego del cable de acelerador adecuado.
- Apriete la contratuerca (2).
- Vuelva a poner en su sitio la funda de goma (1).

### **⚠ Precaución**

- Después de ajustar el juego del cable del acelerador, compruebe que el acelerador vuelve automáticamente al liberarlo, dejando al motor en régimen de ralentí.
- Después de ajustar el juego del cable de acelerador, gire el manillar a tope a la izquierda y a la derecha para comprobar que no aumenta el régimen de ralentí.

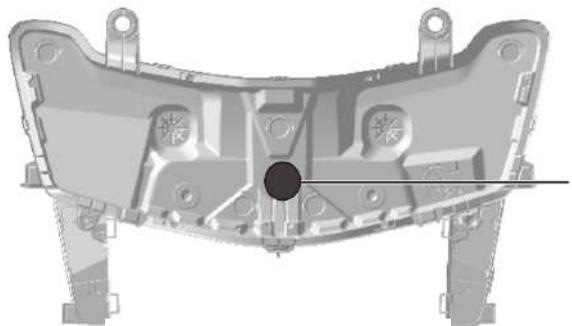
El acelerador controla el régimen de giro del motor.

Si gira el acelerador hacia usted, el vehículo acelera, si gira en dirección opuesta desacelera.

Siga los siguientes pasos para ajustar el juego del acelerador:

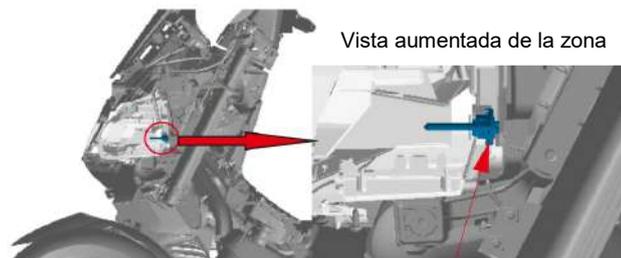
- Retire la funda de goma (1).
- Afloje la contratuerca (2).

## Ajuste del faro



Ajuste del faro

Tornillo de ajuste del haz del faro



Vista aumentada de la zona

Introduzca un destornillador de estrella en el orificio marcado por la flecha y actúe sobre el tornillo de ajuste

La altura del haz de luz del faro debe ser la correcta bajo cualquier carga.

Para conseguir una conducción nocturna segura, ajuste el haz de luz del faro adaptándose a diferentes cargas.

El tornillo de ajuste se encuentra en la parte inferior trasera del faro, alinee el orificio de ajuste de la figura con un destornillador de estrella.

- Apriete el tornillo para subir el haz de luz.
- Afloje el tornillo para bajar el haz de luz.

### Peligro

Si no sabe cómo ajustar el haz de luz, confíe el trabajo a un Servicio de Asistencia Voge

## **Comprobación, reparación y mantenimiento**

### **Combustible**

El parámetro de combustible cuando compra la motocicleta es la forma de mayor ahorro de combustible o bajo una velocidad fija, que es bastante diferente a su conducción real, que puede ser más alta que el parámetro de combustible solo como referencia.

Las siguientes operaciones pueden disminuir el consumo de combustible bajo una conducción correcta:

–La conducción deberá ser suave, estable y sin frenadas bruscas en lo posible, las reanudaciones y aceleraciones pueden consumir más combustible.

–Manejar en la ciudad es malo para el consumo de combustible, las frecuentes paradas y movimientos significan arranques frecuentes del motor.

–Evite conducir por distancias cortas. El consumo de combustible en los primeros km de puesta en marcha es el doble de lo normal debido a que la moto no ha alcanzado la temperatura óptima de trabajo.

–En caso de que la presión de aire en el neumático no sea suficiente, puede aumentar la resistencia a la rodadura de la rueda y luego aumentar el consumo de combustible.

–Es importante seguir estrictamente la tabla de Período de Mantenimiento para ahorrar combustible.

Excepto por las causas anteriores, puede volverse más hábil con el aumento del kilometraje, para disfrutar más de la conducción, generalmente puede acelerar o desacelerar repentinamente, en este momento, el consumo de combustible aumenta en comparación con su anterior conducción estable y suave, que en realidad debido a su cambio de estilo de conducción.

## Consumo de combustible

Las siguientes operaciones pueden disminuir el consumo de combustible bajo una conducción correcta:

- La conducción deberá ser suave, estable y sin frenadas bruscas en lo posible, las recuperaciones y aceleraciones pueden consumir más combustible.
- La conducción urbana no es óptima para el consumo de combustible, las frecuentes paradas significan arranques frecuentes del motor.
- El panel de instrumentos muestra únicamente el consumo medio de combustible, que se relaciona con el estilo de conducción, y estado de la carretera.
- Evite conducir distancias cortas. El consumo de combustible en los primeros km de puesta en marcha es el doble de lo normal debido a que el scooter no ha alcanzado la temperatura óptima de funcionamiento.
- En caso de que la presión de los neumáticos sea baja, puede aumentar la resistencia a la rodadura y aumentar el consumo de combustible.

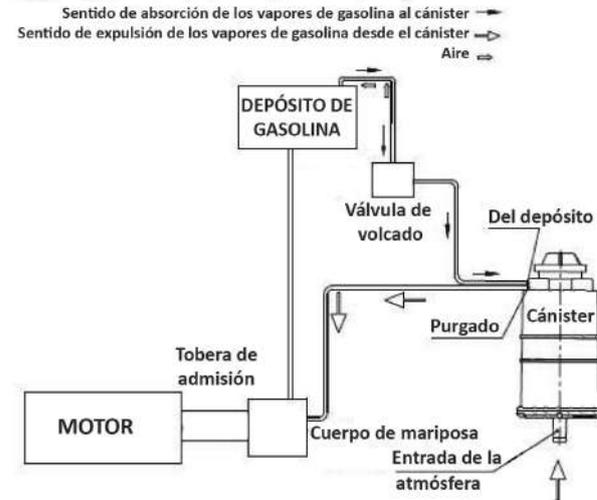
- Es importante seguir estrictamente el Plan de Mantenimiento para ahorrar combustible.

Si sigue los consejos anteriores, puede aumentar la autonomía del scooter y disfrutar más de la conducción. Si acelera o decelera bruscamente, el consumo de combustible aumenta en comparación con su anterior conducción estable y suave.

## Sistema de control de vapores de combustible

El sistema de control de vapores de combustible funciona como se explica a continuación:

1. Cuando se calienta la gasolina del depósito, los vapores de la gasolina se evaporan y pasan por un conducto del depósito a través de la válvula de volcado, y luego serán absorbidos por el cánister.
2. Si el scooter se inclina más de 60°, la válvula de volcado se cerrará para evitar que entre la gasolina en el cánister.
3. El aire fresco de la atmósfera entra por la entrada del cánister y luego pasa por la salida de purgado transportando los vapores de gasolina al cuerpo de mariposa. Aquí se mezcla con el combustible de la inyección y entran en la cámara de combustión pasando por la tobera de admisión para ser quemados.



## Catalizador de tres vías

Este modelo cuenta con un catalizador de tres vías en el sistema de escape, que reduce el contenido de gases nocivos en sus emisiones.

Un mal funcionamiento del motor puede dañar el catalizador de tres vías, por lo que se deben seguir las siguientes recomendaciones:

- Cumpla el plan de mantenimiento según los períodos indicados.
- Cuando el motor funcione de forma inestable, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia VOGÉ lo antes posible.
- Cuando el testigo de reserva se ilumine, llene el depósito con gasolina lo antes posible. Un nivel de gasolina demasiado bajo puede llevar a un suministro de combustible inestable.
- No intente arrancar el motor empujando o arrastrando el scooter.
- Corte el encendido sólo cuando esté en ralentí.

### **Advertencia**

El catalizador de tres vías es frágil y caro. Use gasolina sin plomo. Si usa gasolina con plomo, puede dañar el catalizador de tres vías y otras partes importantes.

### **Peligro**

No conduzca o estacione sobre materiales inflamables como hierba seca. La temperatura de trabajo del catalizador de tres vías es muy alta y puede provocar un incendio si se conduce o se estaciona sobre materiales inflamable.

## Dotación de herramientas

Las herramientas están en la bolsa de debajo del asiento. Abra el asiento y las localizará en su base.

Después de conducir con lluvia o lavar el scooter, compruebe el engrase de las piezas móviles del vehículo. Esto repercutirá en su vida útil.

Compruebe diariamente los siguientes puntos de comprobación diaria:

- Eje de la maneta de freno.
- Eje del caballete lateral y enganche para su muelle.

### **Precaución**

Se recomienda emplear grasa de litio.

## Mantenimiento de la batería

La batería de este modelo está completamente libre de mantenimiento, por lo que no es necesario verificar el nivel de electrolito y su densidad, pero sí verificar periódicamente su carga.

### Precaución

Siempre que sea posible, cargue una batería nueva 30 minutos por primera vez.

## Carga de la batería

En caso de que el scooter esté desactivado y la tensión de la batería sea inferior a 11,5 V, debe cargar la batería.

- Cargue la batería con una fuente de alimentación de corriente continua estable o use el cargador de baterías adecuado y siga sus instrucciones.

- La tensión de carga en corriente continua debe ser de 14,5±0,3 V con una corriente no superior a 1A.

- El tiempo de carga es de 6 a 8 horas. Evite superar una corriente de carga superior al límite máximo.

- La sobrecarga puede acortar la vida útil de la masa.

- Desconecte el circuito de alimentación del scooter antes de cargar la batería.

- Por lo general, compruebe la limpieza de los terminales y las uniones de los cables. En caso de que ya esté corroído u oxidado, límpielo.

- Si utiliza habitualmente el scooter, no será necesaria la carga de la batería.

En caso de que solo conduzca esporádicamente o en cortos recorridos, es posible que la carga de la batería no sea suficiente. La batería puede descargarse sola, cuya velocidad depende de las características de la batería o de la temperatura ambiente. Cuando la temperatura ambiente aumenta, la descarga se acelera. Por ejemplo, la descarga se acelera en un 100 % por cada 15°C de aumento de la temperatura.

- En caso de que la batería no tenga la carga adecuada en climas fríos, el electrolito puede congelarse, y luego dañar la batería o deformar los terminales. Si mantiene la batería a plena carga, puede fortalecerla a baja temperatura.

- Si va a estacionar durante un tiempo prolongado el vehículo, debe desconectar el terminal negativo de la batería; de lo contrario, las partes eléctricas del circuito pueden hacer que se agote la batería.

·En caso de parada prolongada, necesitará cargar la batería mensualmente. En caso de que la batería no se cargue durante mucho tiempo, puede provocar su inutilización.

·Deseche correctamente la batería y su electrolito en un punto limpio para que no contaminen el medio ambiente.

### **⚠ Peligro**

La batería produce hidrógeno en la carga. Por lo tanto, manténgala alejada de fuente de calor.

Si limpia la batería con un paño seco puede producir chispas de electricidad estática. Para evitar esto, utilice uno húmedo.

## **Extracción y montaje de la batería**

·Antes de la extracción y montaje de la batería, desactive primero el scooter con el pomo de contacto.

·Desconecte primero el terminal negativo para desmontar la batería, y luego el positivo.

·Monte primero el terminal positivo al volver a montarla, y luego el negativo.

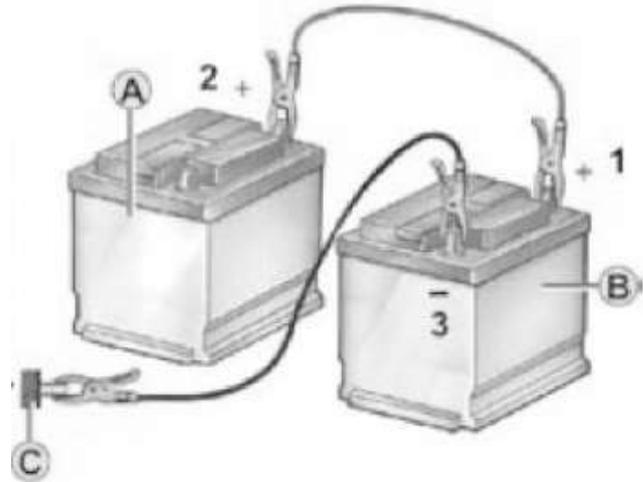
·Cada vez que vuelva a montar la batería, gire el pomo de contacto a ON durante 1 minuto y luego apáguelo para que el equipo eléctrico se inicialice.

### **⚠ Advertencia**

No ponga la batería boca abajo, ya que el electrolito puede salir por el agujero respiradero.

## **Uso de una fuente de carga externa**

·Cuando la carga de la batería es insuficiente para arrancar el motor, se puede utilizar una fuente de carga externa para arrancar el motor.



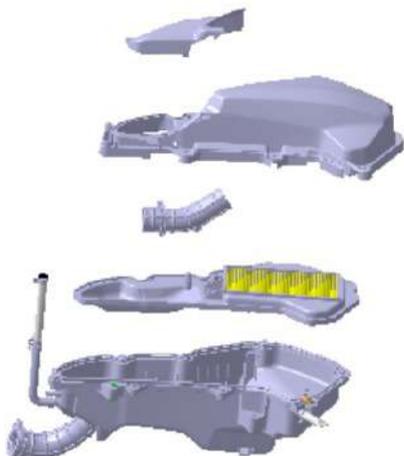
· Cuando utilice una fuente de alimentación externa, evite cortocircuitos o chispas.

La batería A es la batería del scooter, mientras que la B es la batería o fuente de alimentación externa.

El terminal positivo 1 de la fuente de alimentación externa B se conecta al terminal positivo 2 de la batería A del scooter, mientras que el terminal negativo 3 se conecta a la masa o parte metálica C del scooter. Arranque el motor, en caso de que falle, espere unos minutos y luego vuelva a arrancar para proteger el motor y la batería.

Antes de quitar el cable de la fuente de alimentación externa, deje que el motor funcionando durante unos minutos, luego desconecte primero el cable negativo y el cable de masa, y luego el cable positivo.

## Mantenimiento del filtro del aire



El filtro de aire se encuentra sobre el motor. Si está obstruido por el polvo, reduce la entrada de aire, lo que disminuye la potencia y aumenta el consumo de combustible.

·En caso de conducir en condiciones polvorientas, limpie y cambie el elemento filtrante con mayor frecuencia.

Limpeza y cambio del elemento filtrante del filtro de aire:

–Retire primero los 9 tornillos que fijan la tapa del filtro de aire.

–Retire el tubo de entrada de aire del filtro de aire.

–Retire el elemento filtrante.

·Un elemento filtrante roto puede dejar que entre el polvo en el motor y dañarlo. Cambie el elemento filtrante por uno nuevo.

·En caso de que el elemento filtrante se monte en una posición incorrecta, el polvo puede evadir el elemento filtrante, entrar en el motor y luego dañarlo. Móntelo correctamente.

### **⚠ Precaución**

Al limpiar el elemento filtrante, sople el aire desde el lado interior del elemento en la caja del filtro del aire. En el caso de que sople por el otro lado, el polvo puede permanecer en dentro del elemento, lo que reduce en gran medida el efecto de la limpieza.

## Mantenimiento del aceite motor/transmisión

El aceite puede garantizar un engrase efectivo de las piezas internas del motor, además de ayudar a enfriarlo. También, el aceite es bueno para sellar el motor. Por todo ello el mantenimiento del aceite es muy importante.

### Comprobación del nivel de aceite motor/transmisión

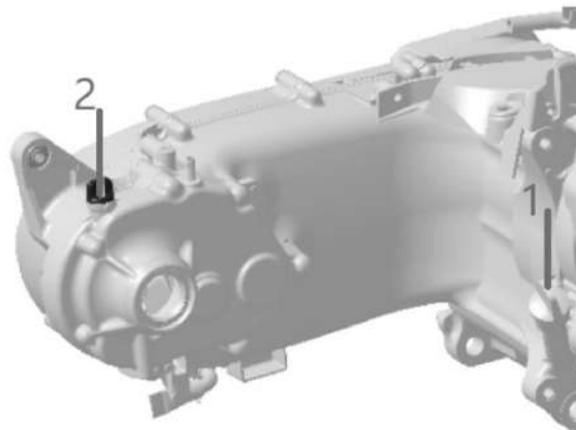
·La varilla de comprobación del aceite y la boca de llenado se encuentran por el lado derecho del motor.

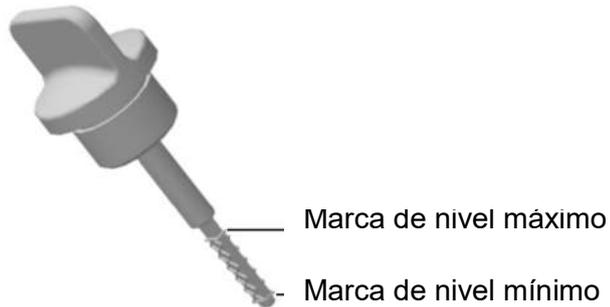
Para comprobar el nivel de aceite motor:

- Realice esta operación cuando el motor esté frío.
- Mantenga el scooter en posición vertical.
- Retire las varillas de comprobación del motor (1) y (2) para verificar el nivel de aceite.
- El nivel de aceite debe estar entre las marcas de nivel superior e inferior.
- En caso de que el nivel de aceite supere el nivel máximo, extraiga la cantidad adecuada de aceite.

–En caso de que el nivel de aceite se encuentre por debajo del nivel mínimo, añada la cantidad adecuada de aceite.

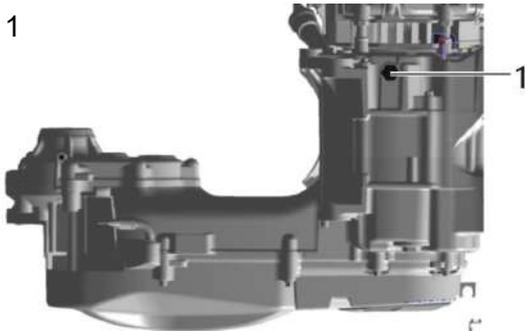
–Independientemente de si ha extraído o añadido aceite, vuelva a comprobar el nivel de aceite.





## Drenaje del aceite motor/transmisión

Figura 1



En caso de que el nivel de aceite motor sea demasiado alto, retire el tornillo de drenaje de aceite motor (1 en Figura 1) con una llave de vaso (la posición del tornillo se muestra en la imagen, en el lado inferior derecho del motor).

Figura 2



Si el nivel de aceite de la transmisión (o reductora) es demasiado alto, retire el tornillo de drenaje de aceite de transmisión (2 en Figura 2) con una llave de vaso.

En cualquier caso, saque un poco de aceite y luego vuelva a montar el tornillo de drenaje de aceite motor/transmisión. Un nivel de aceite demasiado alto o demasiado bajo puede dañar el motor.

Compruebe que el nivel de aceite es el correcto.

### **⚠ Precaución**

El aceite puede expandirse con la temperatura, por lo que su nivel también cambia.

Cuanto más caliente esté el motor, mayor será el nivel de aceite motor, mientras que el motor más frío, su nivel de aceite será más bajo. Esta situación es normal.

Mantenga el scooter en posición vertical cuando compruebe el nivel de aceite.

### **⚠ Peligro**

El tornillo de drenaje de aceite está cerca del silenciador de escape. Drene el aceite cuando el tornillo y el silenciador estén fríos. Cuando drene el aceite protéjase del aceite caliente para evitar quemaduras.

## **Cambio del aceite**

·Cambie el aceite del motor cuando lo indique el Plan de Mantenimiento.

·Cambie el aceite cuando el motor esté caliente para drenar totalmente el aceite usado.

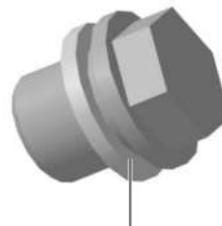
Cambio del aceite:

–Mantenga el scooter en posición vertical sobre el caballete central.

–Afloje y retire el tapón de la boca de llenado de aceite.

–Coloque una bandeja debajo del tornillo de drenaje, luego retire el tornillo y drene el aceite usado.

Apriete el tornillo de drenaje de aceite antes de llenar con aceite nuevo.



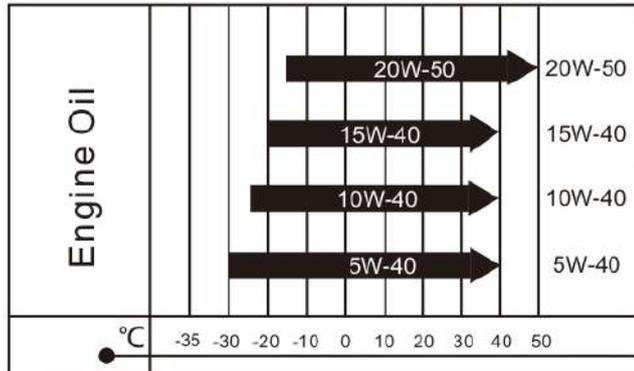
Arandela de sellado

### **⚠ Advertencia**

Cambie la arandela de sellado del tornillo de drenaje por una nueva cuando vuelva a montarlo para evitar que haya fugas de aceite.

**⚠ Precaución**

Si drena el aceite cuando el motor está caliente conseguirá un drenaje total, pero el aceite caliente y el silenciador pueden provocarle quemaduras, así que antes de drenar, espere a que el tornillo y el silenciador se enfríen.

**Llenado de aceite motor/transmisión**

Si va a usar el scooter en invierno, utilice un aceite resistente a bajas temperaturas como el 5W-40 ó 0W-40 y deberá cambiar el aceite a un 10W-40 ó 20W-50 de nuevo en verano.

·Confirme que se ha limpiado el tamiz del filtro de aceite y que el tornillo de acceso al tamiz esté apretado.

·Confirme que el tornillo de drenaje de aceite y la arandela de sellado se han cambiado en el montaje.

Para el motor, llene con aceite nuevo desde el orificio de llenado del cárter con una cantidad de 900 ml (en los cambios de aceite utilice 800 ml). Para la transmisión, llene con aceite nuevo de transmisión desde el orificio de llenado de la caja reductora con una cantidad de 200 ml (utilice 120 ml en los cambios de aceite), Arranque el motor manteniéndolo a ralentí durante unos segundos.

Pare el motor y espere un minuto. Retire la varilla de nivel de aceite para comprobar el nivel. Al comprobarlo, la motocicleta debe estar vertical. En caso de que el nivel de aceite esté por debajo de la marca de nivel mínimo, llene hasta un nivel medio entre la marca de nivel superior e inferior.

**⚠ Precaución**

Cambie el aceite cuando el motor esté caliente.

Aceite recomendado: Para motor, SAE 10W-40-SL o superior con un volumen de 0,9 L. Deseche el aceite usado en un punto limpio. Para la caja reductora: SAE 80W/90 GL-4 o superior con un volumen de 0,2 L. Deseche el aceite usado en un punto limpio.

### **⚠ Advertencia**

Si utiliza un aceite de viscosidad incorrecta o en mal estado, puede dañar el motor, el sistema EFI y acortar la vida útil de la bujía y catalizador del silenciador.

## **Limpeza del tamiz del filtro de aceite motor**

Cuando se alcance cada período de mantenimiento, limpie el tamiz del filtro de aceite motor. Si el tamiz presenta roturas o daños, cambie el tamiz por uno nuevo

Vuelva a colocar el tamiz del filtro de aceite cuando se haya drenado el aceite motor.

Apoye la motocicleta en el caballete lateral.

Retire el tornillo de drenaje de la parte inferior del cárter y drene el aceite motor.

Coloque un trozo de papel absorbente o un paño de algodón debajo del tornillo del tamiz del filtro de aceite, para evitar que el aceite que se desborde ensucie la superficie del motor.

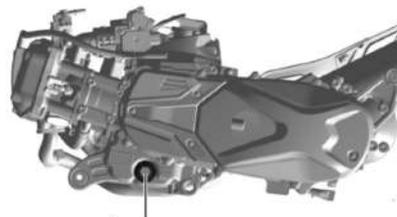
Retire el tornillo del tamiz del filtro de aceite en el lado izquierdo del motor.

Retire el tamiz del filtro de aceite y drene el aceite.

**Nota:** no olvide colocar el muelle de presión. En caso de que haya daños en la junta tórica, cámbiela por una nueva. Apriete el tornillo del tamiz del filtro de aceite con un par de apriete de 20 ~ 25 Nm, luego apriete el tornillo de drenaje con un par de apriete de 25~30 Nm. Par de apriete del tornillo de drenaje de la caja reductora 18~22 Nm.

### **⚠ Advertencia**

Compruebe la junta del tornillo del tamiz del filtro de aceite motor, cámbiela por una nueva si fuese necesario. Un tamiz de aceite incorrecto puede dañar el motor. Utilice recambios originales VOGÉ.



Tornillo tamiz filtro de aceite

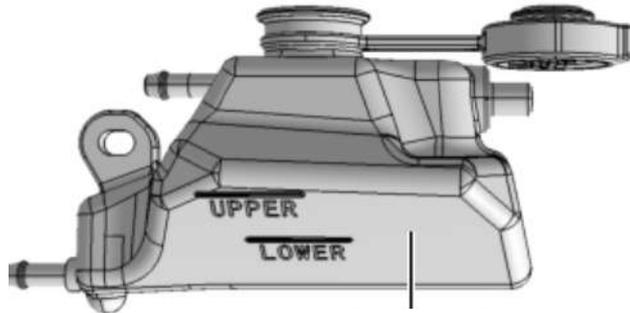
Tamiz filtro de aceite



## Refrigerante

### Comprobación y mantenimiento del refrigerante

El refrigerante refrigera el calor de las partes calientes del motor y mantiene su temperatura normal de trabajo.



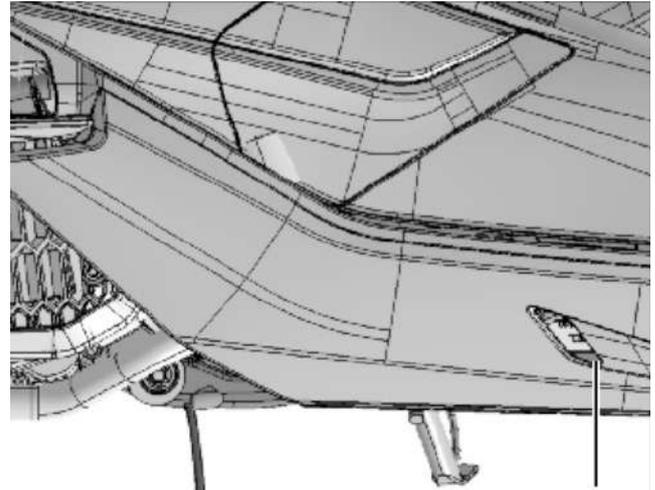
Vaso de expansión

·La revisión y el llenado de líquido refrigerante se realiza en el vaso de expansión.

·Pare el motor

·Compruebe que el motor está frío, ya que el líquido refrigerante puede expandirse cuando se calienta.

- Mantenga el scooter motocicleta en posición vertical.
- Compruebe el nivel del refrigerante a través del vaso de expansión, cuyo nivel deberá estar entre las marcas de nivel LOWER (Inferior) y UPPER (Superior).



Vaso de expansión

·En caso de que el nivel de refrigerante esté por debajo de la marca de nivel LOWER, llene refrigerante a través del vaso de expansión.

·En caso de que el nivel de refrigerante supere la marca de nivel UPPER, el refrigerante puede desbordarse cuando se caliente y expandirse durante el funcionamiento. Para evitar daños debidos al refrigerante caliente, no sobrepase el nivel superior.

·En caso de que el scooter necesite llenar el refrigerante con frecuencia, significa que hay una anomalía en el sistema de refrigeración. Confíe su reparación a un SAT de VOGÉ.

#### **Advertencia**

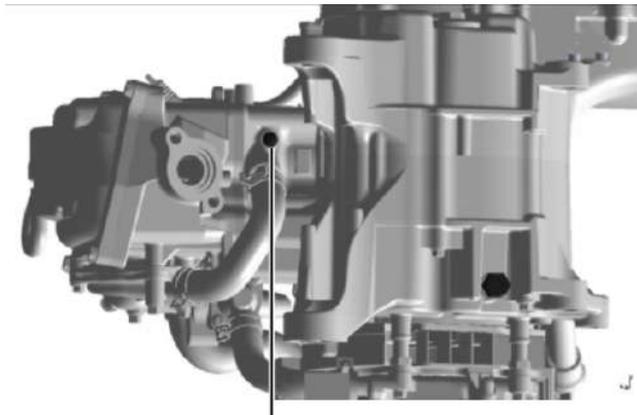
Cuando el vaso de expansión esté totalmente seco, no llene el refrigerante porque, en este caso, el aire podría entrar en el sistema de refrigeración y se debe expulsar. Comuníquese con un SAT de VOGÉ para su reparación.

## **Cambio del refrigerante**

Drenaje del refrigerante:

- Mantenga el scooter en posición vertical sobre caballete central.
- Coloque una bandeja debajo del motor.

–Retire el tornillo de drenaje del refrigerante, para que todo el refrigerante puede salir por su orificio.



**Tornillo de drenaje**

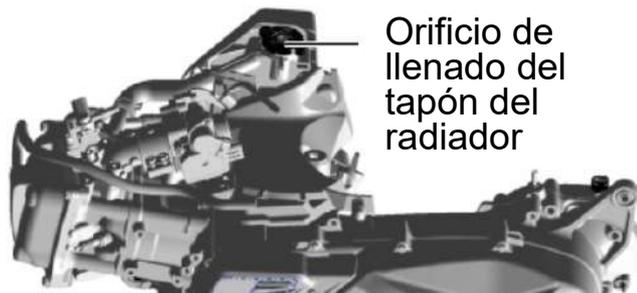
–Después de drenar el refrigerante, monte y apriete el tornillo de drenaje del refrigerante.

·El llenado de refrigerante:

- El refrigerante debe llenarse desde el radiador y el vaso de expansión a la vez:
- Abra el tapón del radiador y llénelo con refrigerante

–Compruebe que el radiador está lleno. Apriete los manguitos para que expulsen las burbujas de aire que puedan retenerse y vuelva a comprobar que el radiador esté lleno. Cierre correctamente el tapón del radiador.

–Después de cerrar el tapón del radiador, arranque y haga funcionar el motor durante 30 segundos para que el refrigerante llegue por completo a todas las zonas del circuito de refrigeración.



Orificio de llenado del tapón del radiador

–Pare el motor y espere a que se enfríe. Abra de nuevo el tapón del radiador y compruebe que esté lleno de refrigerante. En caso de que baje el nivel, llene de nuevo hasta que esté lleno, luego cierre el tapón del radiador, repita este paso hasta que se llene por completo (puede que sea necesario repetir dos veces o más).

–Retire el tapón de goma del vaso de expansión y llene con refrigerante hasta un nivel entre las marcas de nivel UPPER y LOWER.

#### **⚠ Advertencia**

No utilice como refrigerante agua de grifo, de lo contrario puede dañar el sistema de refrigeración. No mezcle refrigerantes de diferentes marcas.

• En caso de que la temperatura ambiente sea inferior a la marcada en la etiqueta del refrigerante, utilice otro refrigerante con temperatura de congelación más baja.

• El refrigerante recomendado por VOGÉ tiene un punto de congelación de  $-40^{\circ}\text{C}$  con base etilenglicol sin silicato.

#### **⚠ Precaución**

Para mantener el rendimiento del refrigerante, cámbielo cada dos años. Características del refrigerante: punto de congelación de  $-40^{\circ}\text{C}$  con base etilén-glicol sin silicato. Volumen del circuito de refrigeración: 460 ml. Deseche el refrigerante en un punto limpio

**⚠ Peligro**

Cuando llene el refrigerante, si tiene que abrir el tapón del radiador después arrancar el motor, deje que el motor se enfríe primero, de lo contrario, el refrigerante caliente puede expulsarse con fuerza y producirle graves daños.

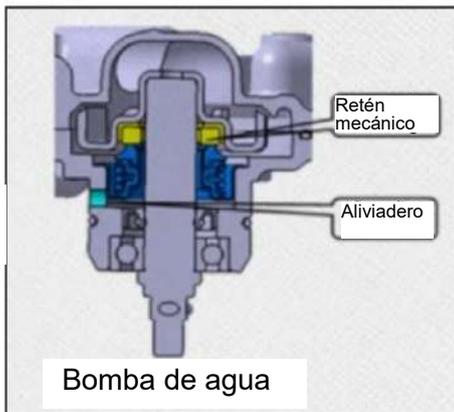


Figura 1

El motor SR1 adopta un retén mecánico que generalmente empleado en automoción como muestra la Figura 1, que está compuesto por un anillo dinámico, un anillo estático, un muelle y una junta

tórica con orificio de aliviadero como muestra la Figura 2.

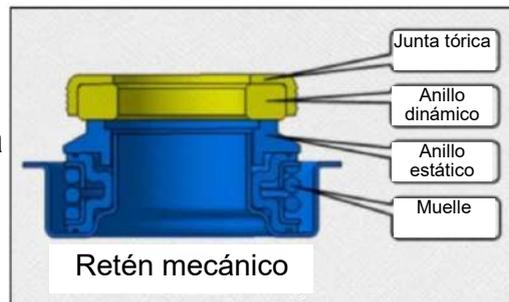


Figura 2

El anillo estático se adhiere firmemente al anillo dinámico bajo la fuerza del muelle, que produce presión en la superficie y luego se produce un sellado móvil fiable. Cuando la bomba de agua está funcionando, los anillos dinámico y estático se deslizan relativamente, por lo que no podría sellarse por completo. Esto puede producir una pequeña fuga de una gota de agua a través del orificio del aliviadero. Esto es normal, y para nada perjudicial para la conducción sin dañar al scooter.

## Líquido de frenos

El líquido de frenos es una parte importante en el sistema hidráulico de frenado, por lo que debe ser fiable a alta y baja temperatura, con un rendimiento fluido a baja temperatura y excelentes propiedades anticorrosivas.

### Comprobación del líquido de frenos

- Un nivel de líquido muy bajo en la bomba de freno puede permitir que entre aire en el sistema reduciendo el rendimiento de frenado. Por lo tanto, compruebe periódicamente el nivel del líquido.
- Compruebe y llene el líquido de frenos en el depósito de las bombas de freno delantera y trasera.
- El nivel de líquido no debe superar la marca (MAX). Cuando sea inferior a la marca (MIN), llénelo de inmediato.
- El líquido de frenos es corrosivo sobre todo en superficie de plástico o pintura.

#### Advertencia

En caso de que sea necesario llenar el líquido de frenos, abra la tapa de la copa de aceite usted mismo puede permitir que entre aire y humedad, lo que reduce en gran medida el rendimiento de los frenos incluso si falla, así que comuníquese con el distribuidor de VOGÉ para realizar este trabajo.



## Características del líquido de frenos

· Cuando haya impurezas o humedad en el líquido de frenos, cambie el líquido de frenos, de lo contrario, puede reducir la potencia de frenado y empeorar su funcionamiento, especialmente en climas o lugares húmedos.

· El líquido de frenos puede llegar a ser operativo durante 2 años, aunque puede deteriorarse debido a un funcionamiento prolongado, cámbielo de inmediato.

El líquido de frenos recomendado es DOT3 ó DOT4 de alta calidad. Deseche el líquido de frenos usado en un punto limpio.

### Precaución

No mezcle líquidos de frenos de diferentes marcas y características debido a que la diferente formulación puede hacer que disminuya el rendimiento de frenado.

## Neumáticos

El neumático conecta el scooter con el suelo. Por ello, son muy importantes las características y sus correctos estados para el rendimiento del scooter.

### Presión de los neumáticos

- Una presión incorrecta de los neumáticos acorta su vida útil.
- Una presión demasiado baja dificulta los giros y acelera el desgaste de los neumáticos.
- Una presión demasiado alta disminuye el área de contacto entre neumático y suelo, lo que provoca que sea fácil derrapar y perder el control.
- Al conducir a alta velocidad, la fuerza centrífuga puede abrir el núcleo de la válvula de aire del neumático. Para evitar la fuga repentina del aire, no olvide poner el tapón a rosca en la válvula.
- La presión del neumático aumenta con la temperatura del neumático. Mida la presión del neumático cuando esté frío y su temperatura sea casi la misma que la del ambiente.

	Piloto sólo	Con pasajero
Neumático delantero	225 kPa	240 kPa
Neumático trasero	225 kPa	240 kPa

### Peligro

Una presión incorrecta de los neumáticos no solo es mala para el rendimiento, sino que también puede provocar un accidente.

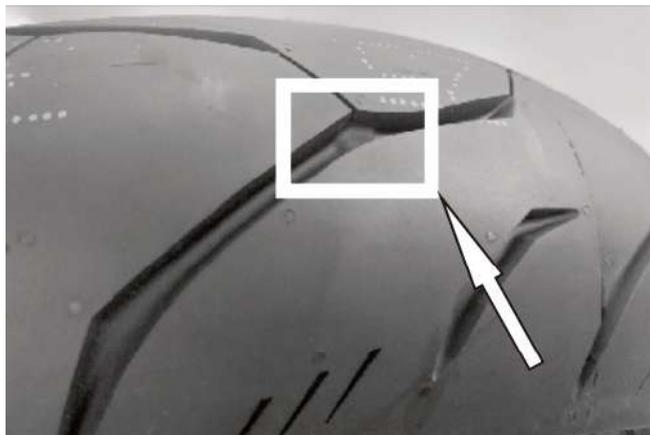
La sobrecarga puede provocar fallos en los neumáticos y hacer que el scooter pierda el control.

Compruebe mensualmente la presión de los neumáticos.

### Comprobación del límite de desgaste de los neumáticos

- La superficie del neumático tiene marcas de desgaste.
- En caso de que la banda de rodadura del neumático se engrase con la marca de desgaste, significa que el neumático no se puede utilizar más.
- La marca de desgaste es una ligera protuberancia que se encuentra en la ranura de drenaje de agua de la banda de

rodadura. Cuando la superficie de la protuberancia se iguala con la superficie del neumático significa que el neumático ya está desgastado y debe cambiarse.



- Un neumático desgastado puede hacer perder el control del scooter.
- Cuando la profundidad de la huella de la banda de rodadura del neumático alcanza el límite, su rendimiento y adherencia pueden disminuir de forma significativa.

## Reparación del neumático

- Para reparar un pequeño orificio en un neumático sin cámara (tubeless), retire primero el neumático y repárelo desde su interior ya que si lo hace desde el exterior puede que la fuerza centrífuga expulse el parche.
- Dentro de las 24 horas posteriores a la reparación, la velocidad máxima no debe superar los 80 km/h.
- En caso de que el flanco del neumático se rompa, si el tamaño de la rotura es superior a 6 mm, el neumático no podrá usarse más.
- En caso de que se encuentren muchos daños, como arañazos o desgastes en el neumático, deberá cambiarlo.

## Cambio del neumático

- Al cambiar el neumático, no monte dos neumáticos de diferentes marcas e incluso de diferentes modelos de la misma marca.
- Después de cambiar el neumático, necesitará equilibrarlo y alinearlos para evitar accidentes o un desgaste desigual de los neumáticos.
- Respete la dirección de rodadura del neumático por la marca de la flecha en sus flancos. Esto garantiza que evacúe mejor el agua y minimice el deslizamiento, además

de mejorar la adherencia, reducir el ruido y prolongar la vida útil y el rendimiento.

- Todos los neumáticos con las dimensiones y características recomendadas por Voge para su scooter han sido probados en el desarrollo del modelo y cumplen con las exigencias para la mayoría de las carreteras, mientras que para el resto no probados no pueden garantizar la seguridad e idoneidad.

- Selle la zona de contacto entre el borde de la llanta y el borde del neumático sin cámara.

- Para evitar fugas de aire, el neumático sin cámara necesita una herramienta y maquinaria especial para el desmontaje y montaje, prestando atención a la protección del sensor de presión.

- El cambio de neumáticos debe ser realizado por un Servicio de Asistencia Técnica de Voge, ya que cuentan con la experiencia, así como las herramientas y maquinaria necesarias.

## Fusibles

Antes de cambiar un fusible, averigüe la causa y resuelva el problema.

Este modelo adopta una caja de fusibles. A continuación, se enumeran las características y el uso de cada fusible.

-Fusible de alimentación del motor del sistema ABS1 (15A): Control de alimentación del motor del sistema ABS. Fusible de repuesto: 15A (En la caja de fusibles).

-Fusible de alimentación de la electroválvula del sistema ABS2 (10A): Alimentación del mando de la electroválvula del sistema ABS. Fusible de repuesto: 10A (En la caja de fusibles).

-Fusible para el suministro de energía al sistema de encendido (sin inyección) (15A): controla los conjuntos del panel de instrumentos, luces, claxon, relé de arranque e interruptores. Fusible de repuesto 15A (En la caja de fusibles).

-Fusible de alimentación de la ECU del sistema de inyección EFI (15A): Fusible de alimentación principal de EFI y bomba de gasolina. Fusible de repuesto: 15A (En la caja de fusibles).

-Fusible para la fuente de alimentación principal de la EFI y relé principal (15A): fuente de alimentación de control para

la ECU del sistema EFI, sensor de oxígeno (lambda), interfaz de ECU para diagnóstico, inyector de gasolina, bobina de alta tensión y otros componentes de la EFI. Fusible de repuesto: 15A (En la caja de fusibles).

-Fusible de alimentación de la bomba de gasolina y relé de la bomba de gasolina (10A): Controla la alimentación de la bomba de gasolina. Fusible de repuesto: 10A (En la caja de fusibles).

-Fusible para la fuente de alimentación principal (30A): controla la fuente de alimentación de todos los sistemas del scooter,

## Caja de fusibles

Spare fuse chip 30A	Main 30A IGN 15A
Spare fuse chip 15A	ABS1 15A ABS2 10A
Spare fuse chip 25A	BCM 10A Charge 25A ECU 15A
Spare fuse chip 10A	Main Relay 15A Pump Relay 10A

excepto la fuente de alimentación para el sistema EFI y BCM. Fusible de repuesto: 30A (En la caja de fusibles).

-Fusible para el BCM (10A): Fuente de alimentación de los intermitentes izquierdo y derecho, luz de freno y pomo de contacto. Fusible de repuesto 10A (En la caja de fusibles).

-Fusible para la fuente de alimentación de carga (25A): controlador 2 en 1 y fusible del circuito de carga. Fusible de repuesto: 25A (En la caja de fusibles).

-Cuando se haya revisado o cambiado el fusible, cierre bien la tapa de la caja de fusibles para evitar que entre agua en días lluviosos o después de lavar el scooter, lo que puede provocar fallos eléctricos.

### **Precaución**

En caso de que el fusible se funda en poco tiempo, indica que hay un mal funcionamiento en el sistema eléctrico, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge de inmediato.

### **Peligro**

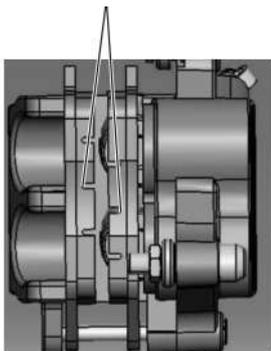
- Utilice el fusible con las características dadas. No lo sustituya por chapas o alambres metálicos.
- No conecte fusibles con características diferentes, de lo contrario, el circuito eléctrico puede incendiarse o quemar el scooter.

## Pastillas de freno

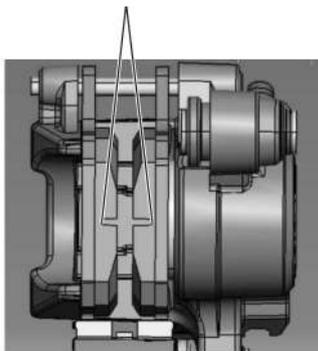
Si el desgaste de las pastillas supera el espesor mínimo puede provocar un rendimiento de frenado deficiente y, en algunos casos, puede causar daños en el sistema de frenos. Por su seguridad, no supere el espesor límite de las pastillas de freno.

### Cambio de las pastillas de freno

Límite de desgaste de las pastillas delanteras



Límite de desgaste de las pastillas traseras



Por su seguridad, confíe el cambio de pastillas a un Servicio de Asistencia Técnica Voge si no cuenta con la habilidad y herramientas necesarias.

· Tanto para las pastillas de freno delanteras o traseras, cámbiela en parejas como un conjunto. Si solo cambia una pastilla, puede provocar que se desequilibren los frenos e incluso un accidente.

· Después de retirar las pastillas de freno, no accione la maneta del freno, de lo contrario, el pistón de la pinza podría volver con dificultad, y se podría producir una fuga de líquido de frenos.

· Evite que el aceite o la suciedad contaminen las pastillas y disco del freno. En caso de que se contaminen, cambie las pastillas por unas nuevas y limpie el disco de freno; de lo contrario, puede tener un rendimiento de frenado deficiente.

#### Peligro

Cuando se cambien las pastillas por unas nuevas, confirme repetidamente accionando la maneta de freno izquierda y derecha, que las pastillas presionen firmemente el disco de freno, mientras que comprueba el juego libre de la maneta de freno izquierda y derecha.

## Cambio del filtro secundario de gasolina

El filtro secundario de gasolina filtra las impurezas del combustible y evita que pasen al inyector de gasolina.

La boquilla del inyector de gasolina es muy delicada y fácil de bloquear por las impurezas. Si esto ocurre, el inyector bloqueado no puede funcionar y hace que el motor falle en el arranque.

Cambie el filtro secundario de gasolina a tiempo.



-Retire la cubierta del panel frontal, la cubierta intermedia y la placa protectora del depósito de combustible.

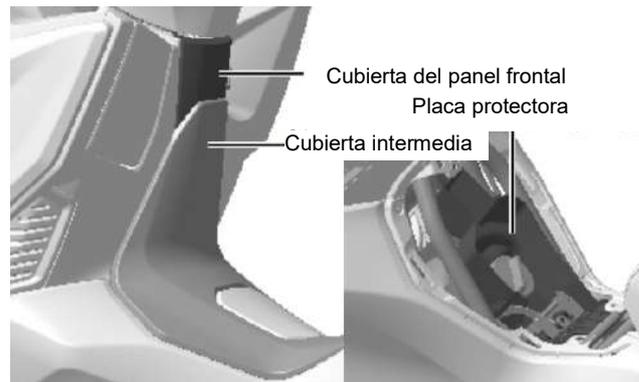
-Envuelva ambos extremos del filtro secundario de gasolina con un paño de algodón para evitar salpicaduras de combustible al retirar las abrazaderas en ambos extremos, ya que queda

combustible a presión en el tubo. La presión interna hace que el resto del combustible salpique fuera del tubo.

-Retire las abrazaderas en ambos extremos del filtro secundario de gasolina con un destornillador.

-Cambie el filtro secundario de gasolina por uno nuevo.

-El montaje se realiza en el orden inverso al de desmontaje.



-Cuando retire el filtro secundario de gasolina, absorba las salpicaduras de combustible del interior del tubo con un paño de algodón.

### **⚠ Precaución**

Cambie el filtro secundario de gasolina cada 6.000 km.

## Alumbrado

·Si uno de los componentes del alumbrado no funciona, puede estar en peligro, ya que su luz ayuda a que los demás conductores presten atención a usted y a su scooter.

### Cambio de luces fundidas

·El faro, luz de posición delantera, luz de los intermitentes, luz de posición trasera, luz de freno y luz de la placa de la matrícula son todos de LED y están sellados. En caso de que alguno de ellos no se ilumine, deberá sustituirlo por uno nuevo.

·Siga la descripción y las características cuando cambie una de las luces del alumbrado.

· La suciedad, especialmente la grasa en la superficie de la luz, puede ser perjudicial para la radiación de calor, lo que provoca un sobrecalentamiento de la luz e incluso reduce su vida útil.

#### Advertencia

Cuando se funda una luz del alumbrado, cámbiela por una nueva con las mismas características, de lo contrario, puede sobrecargar el circuito eléctrico o que la luz se vuelva a fundir en poco tiempo.

#### Características del sistema de alumbrado

Batería	12V8Ah
Faro (Focos largas/cortas)	12V 33W/14W
Luz de posición delantera	12V 4.8W
Luz de posición trasera	12V 0.5W
Luz de freno trasera	12V 12.6W
Intermitentes delanteros	12V 1.2W
Intermitentes traseros	12V 6W
Luz matrícula	12V 0.257W
Características fusibles	30A, 25A, 15A, 10A

## Plan de Mantenimiento Periódico

El scooter se debe reparar y mantener de forma periódica como se muestra en la siguiente tabla.

\* Debería realizarlo el taller de un vendedor autorizado Voge. Puede hacerlo usted mismo si dispone de destreza, recambios, herramientas especiales y conocimientos relativos a las tareas de mantenimiento descritas.

\*\* Por su propia seguridad, las tareas marcadas con este símbolo les debe hacer un taller de un vendedor autorizado Voge.

### Nota

1. Si conduce en una zona polvorienta, necesitará limpiar más frecuentemente el vehículo.
2. Cuando el kilometraje haya superado los límites de la tabla, continúe la frecuencia de mantenimiento expuesta.

	Elemento	Intervalo	km x 1000						
			1	6	12	18	24	30	36
Sistema de transmisión	Aceite motor (**)		R	R	R	R	R	R	R
	Tamiz filtro de aceite (**)		C	C	C	C	C	C	C
	Nivel aceite motor (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Tubos de gasolina (**)		I	I	I	I	I	I	I
	Bomba de gasolina (**)				I		I		I
	Filtro secundario de gasolina (**)			R	R	R	R	R	R
	Cuerpo de mariposa (**)			C	C	C	C	C	C
	Nivel refrigerante (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Refrigerante (**)	2 años							R
	Sistema de admisión de aire (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Juego de válvulas (**)		I	I	I	I	I	I	I
	Bujía (*)			I	I	R	I	I	R
	Elemento del filtro del aire (*)		I	C	R	C	R	C	R
	Aceite caja reductora (**)		R				R		
	Funcionamiento del acelerador (*)		A	A	A	A	A	A	A
Funcionamiento del embrague (**)		A	A	A	A	A	R	A	
Sistema de engrase	Engrase y apriete de los rodamientos de dirección (**)		I		L	I	L	I	L
	Engrase rodamientos de las ruedas delantera y trasera (**)			L	L	L	L	L	L
	Engrase de los ejes de las estriberas (*)			L	L	L	L	L	L
	Engrase de los ejes de los caballetes central y lateral (*)			L	L	L	L	L	L
	Engrase de los ejes de las manetas de freno (*)			L	L	L	L	L	L
	Comprobación del soporte motor (**)			L	L	L	L	L	L
	Engrase y comprobación del eje basculante (**)			L	L	L	L	L	L
Otros	Batería (*)			I	I	I	I	I	I
	Latiguillos de freno (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Líquido de frenos (**)	2 años	I	I	I	I	I	I	I
	Nivel líquido de frenos (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Pastillas de freno delanteras y traseras (**)		I	I	R	I	R	I	R
	Pulsadores luz de freno delantero y trasero (*)		I	I	I	I	I	I	I
	Sistema de evaporación de gases de combustible (**)		I	I	I	I	I	I	I
	Apriete de las uniones del bastidor (**)		I	I	I	I	I	I	I
	Llantas (*)		I	I	I	I	I	I	I

Leyenda: I: Comprobar, limpiar, ajustar, engrasar o cambiar. C: Limpiar. R: Cambiar. A: Ajustar. L: Engrasar

## Pares de apriete

Nº	Posición de la unión	Posición de la instalación	Rosca	Ctd.	Par de apriete (Nm)
1	Tornillos fijación pinza de freno	Pinza del freno delantero	M8x1.25	4	26±4
		Pinza del freno trasero			
2	Contratuercas y tornillos del manillar	Manillar y eje de la dirección	M10x1.25	1	40±5
3	Tuerca guardapolvo eje de la dirección	Eje de la dirección y bastidor	M26x1	1	Apriete con un par de 80 Nm, luego gire hacia la izquierda y derecha dos veces, luego gire hacia atrás 1/2 vuelta y luego apriete con un par de 10 Nm
4	Contratuercas del eje de la dirección	Eje de la dirección y bastidor	M10x1.25	4	65±5
5	Tornillo tija de la horquilla	Tija con barra horquilla	M10x1.25	4	40±5
6	Tuerca y tornillo bloqueo eje rueda delantera	Horquilla y rueda delantera	M12x1.25	1	50±5
7	Tornillo disco de freno	Disco de freno con rueda delantera	M8x1.25	5	26±4
		Disco de freno con rueda trasera		4	
8	Tornillo rueda fónica	Rueda fónica rueda delantera	M5	3	4.5±0.9
		Rueda fónica rueda trasera		4	
9	Tornillo del depósito de gasolina	Depósito de gasolina con el bastidor	M8x1.25	4	22±3.3
10	Tornillo y tuerca del caballete lateral	Caballete lateral y bastidor	M10x1.25	1	40±5
11	Eje y tuerca del soporte motor	Soporte motor y bastidor	M10x1.25	1	50±5
		Soporte motor y motor		1	
12	Tuerca amortiguador	Amortiguador izquierdo y bastidor	M12x1.25	1	50±5
		Amortiguador derecho y bastidor		1	
13	Tornillo amortiguador	Amortiguador izquierdo y motor	M8x1.25	1	26±4
		Amortiguador derecho y motor		1	
14	Tornillo plataforma pie	Plataforma pies izquierda y bastidor	M6	2	9±1.35
		Plataforma pies derecha y bastidor		2	
15	Tornillo estribera	Estribera izquierda y bastidor	M8x1.25	2	22±3.3
		Estribera derecha y bastidor		2	
16	Tornillo y tuerca araña parabrisas	Araña parabrisas y bastidor	M8x1.25	2	26±4
17	Tuerca ciega fijación silenciador	Silenciador y motor	M8x1.25	2	26±4
18	Tornillo silenciador	Silenciador y semibascalante derecho	M8x1.25	3	26±4
19	Tornillo semibascalante derecho	Semibascalante derecho y motor	M10x1.25	2	40±5
20	Tuerca eje rueda trasera	Eje de la rueda trasera	M16x1.25	1	120±5
21	Tornillo portabultos	Portabultos y bastidor	M8x1.25	4	22±3.3
22	Tornillo filtro del aire	Filtro del aire y motor	M6	2	9±1.35
23	Tornillo fijación bomba de freno	Bomba de freno delantera y manillar	M6	4	9±1.35
		Bomba de freno trasera y manillar			
24	Tornillo latiguillo del ABS	Latiguillo del ABS y modulador ABS	M10x1.0	4	24±3
25	Tornillo latiguillo del ABS	Latiguillo del ABS con pinza de freno delantera	M10x1.25		35±5.25
		Latiguillo del ABS con pinza de freno trasera			
26	Conexión con tubo de gasolina	Tubo de gasolina y bomba de gasolina	Juego de abrazaderas	4	4.5±0.5
		Tubo de gasolina y filtro de gasolina			

## Mantenimiento en un período prolongado

### Almacenamiento y mantenimiento

En el caso de que fuese necesario guardar el scooter por inactividad en un período prolongado, preste atención a la protección contra la humedad, tapanlo de la luz solar y la lluvia para evitar daños. Haga una comprobación especial en las partes más importantes antes de guardar el scooter:

- Cambiar el aceite motor por aceite nuevo.
- Tapone la entrada de aire del filtro de aire y la salida del silenciador con un paño con aceite motor nuevo para evitar que entre humedad en el motor.
- Drene completamente la gasolina del depósito de combustible.
- Retire la batería, luego lave su superficie con agua jabonosa neutra, mientras limpia el material oxidante de sus terminales.
- Guarde la batería en una habitación con una temperatura superior a 0°C.
- Ajustar la presión de los neumáticos a la recomendada.
- Lavar completamente el scooter.

– Rocíe con un spray protector las superficies de las piezas de goma.

– Esparza cera protectora de automóvil en las partes de revestimiento de este scooter.

– Finalmente cubra bien el scooter con un paño seco y guárdelo en un lugar con una ligera ventilación.

### Recuperación para su uso

- Limpieza completamente el scooter.
- Retire los tapones de la entrada del filtro de aire y de salida del silenciador.
- Cambie totalmente el aceite motor y el cartucho del filtro de aceite.
- Vuelva a montar la batería.
- Arranque el scooter.

#### Precaución

Cargue la batería mensualmente

## Limpieza del scooter

Una limpieza periódica del scooter evita que los colores se hagan más pálidos. También es conveniente para comprobar daños del vehículo o fugas de aceite.

**Precaución:** El agua a alta presión puede dañar las piezas del scooter como:

- Llantas y bujes
  - Tubo de escape
  - Depósito y base inferior del asiento
  - Cuerpo de mariposa
  - Cerradura de contacto
  - Cuadro de instrumentos
1. El scooter se debe limpiar con agua corriente para después enjuagarlo. Retire la suciedad para evitar el óxido. Las piezas de plástico se deben limpiar con un paño o una esponja impregnado de un producto de limpieza neutro y luego enjuagado con agua corriente.

2. Seque el scooter al exterior y luego engrase la cadena, y gírela durante unos minutos.
3. Compruebe varias veces el sistema de frenos antes de iniciar la marcha. Si fuese necesario y necesita reparación, ajústelos de inmediato.

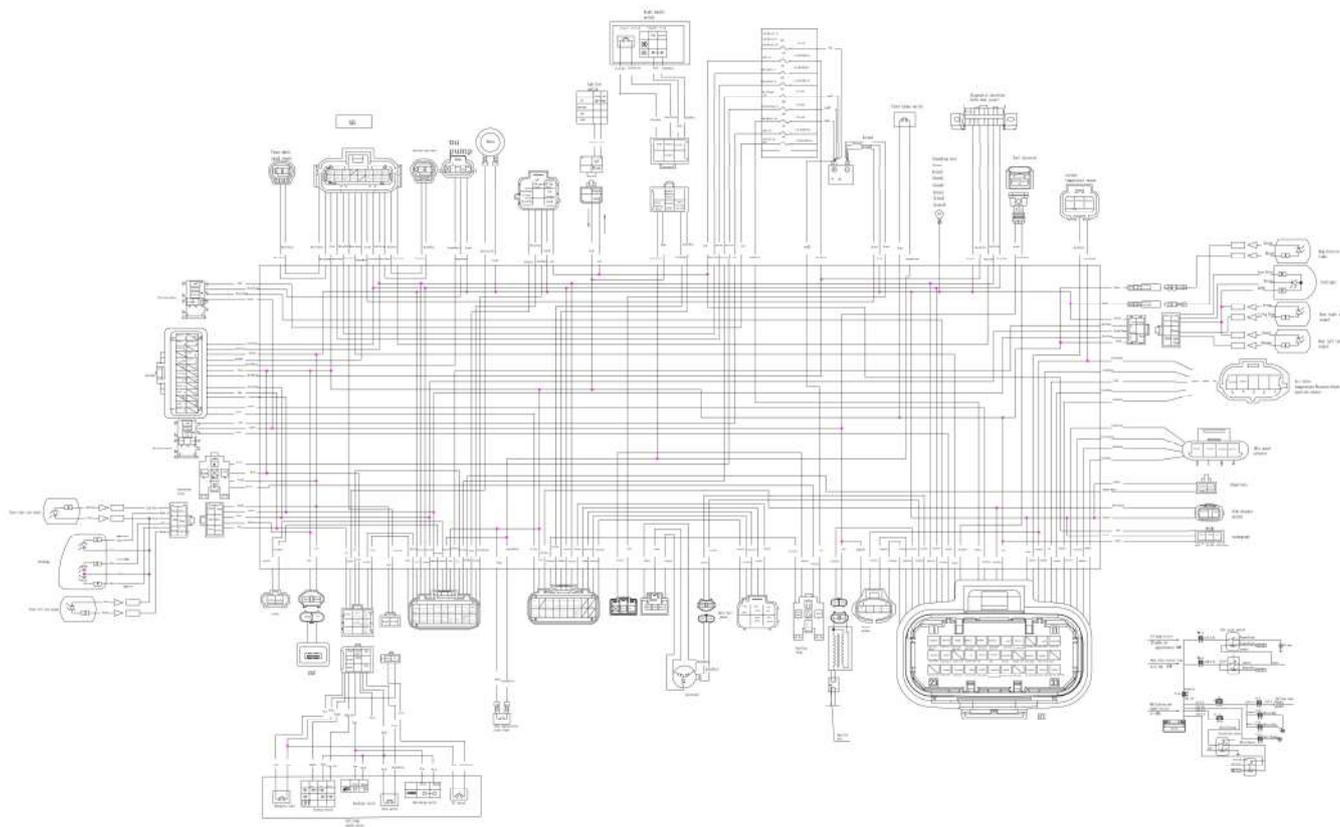
### Precaución

No lave el scooter cuando el motor esté caliente; espere a que se enfríe.

### Peligro

Los frenos mojados tienen un mal rendimiento de frenado. Haga funcionar repetidamente los frenos para probarlos después de un lavado. Esto hará que se sequen más rápido.

## Esquema eléctrico



## Revisión a la entrega

La inspección a la entrega del vehículo se la llevado a cabo según las instrucciones de Voge.

El cliente declara que ha recibido la documentación asociada al vehículo.

El vehículo fue entregado en perfectas condiciones.

Lugar y fecha: \_\_\_\_\_

Firma y sello del vendedor

Datos del vehículo

Modelo \_\_\_\_\_

Número del bastidor: \_\_\_\_\_

Fecha de inicio de la garantía: \_\_\_\_\_

## Política de garantía Voge

VOGE garantiza al comprador de una motocicleta de su marca que nuestros puntos de venta autorizados repararán o sustituirán sin cargo alguno, y de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto Ley 7/2021, cualquier pieza del vehículo que haya fallado debido a un defecto en material y/o montaje según los términos y condiciones siguientes:

1. La duración de esta garantía limitada es de 36 meses, medidos desde la fecha de venta al primer propietario por parte de un punto de venta autorizado, sin límite de kilometraje.
2. Quedará exento de garantía todo aquel vehículo que:
  - a. No haya sido mantenido en un punto de venta oficial o taller autorizado por VOGÉ siguiendo el programa de mantenimiento periódico tal y como especifica el manual del propietario. La omisión de cualquiera de las revisiones periódicas dará lugar a la pérdida total de la garantía de su vehículo.
  - b. Haya sido manipulado indebidamente, modificadas las especificaciones de fábrica, o almacenado inadecuadamente.
  - c. Haya sido objeto de abuso, negligencia, robo, hurto, incendio, vandalismo, accidente o utilizado para un propósito diferente al de su diseño tal y como figura en las instrucciones mencionadas en el manual de propietario.
  - d. Si ha utilizado combustible, lubricantes o líquidos diferentes a los recomendados por VOGÉ.

e. Haya sido destinado a alquiler, competición, actividades comerciales, espectáculos y otras manifestaciones públicas.

3. Quedan excluidas de la garantía:

- a. Aquellas piezas y mano de obra resultantes de operaciones de mantenimiento, limpiezas y ajustes tal y como especifica el manual del propietario tales como lubricantes, cambios de filtros de aire y aceite, limpieza del sistema de combustible, acumulación de carbonilla, mantenimiento de la batería y tensado de cadena.
- b. Los deterioros causados por un desgaste normal como silencioso, batería, embrague, sistema de variador, bujías, bombillas, cadenas, piñones de transmisión final, pastillas de freno y neumáticos, sin perjuicio de que sean cubiertos en garantía cuando exista un defecto de fabricación o montaje.
- c. Toda batería que no admita carga después de un periodo de tiempo razonable desde su puesta a punto, se considera que no ha sido mantenida adecuadamente (cargada de forma periódica para evitar la sulfatación de las placas) y queda excluida de la garantía.
- d. Los deterioros debidos a incendio, colisión, accidente o un mantenimiento inapropiado (especialmente los producidos por falta de aceite cuyo nivel debe ser revisado cada 500 Km).
- e. Corrosión y deterioros producidos sobre la pintura, cromados, piezas de goma o plástico como consecuencia de la acción de los agentes atmosféricos.
- f. Daños causados por la instalación de piezas o accesorios que no sean fabricados o suministrados por VOGÉ.
- g. Aquellos fenómenos naturales tales como ruidos o filtraciones de aceite, por considerar que no afecta en modo alguno a la calidad, funcionamiento o comportamiento del vehículo.

- h. Toda forma de compensación económica o de otra naturaleza tales como hoteles, comidas, transporte, grúa, alquiler de otro vehículo, etc., que se produzcan como consecuencia de una avería.
- 4. Para obtener el servicio de garantía, el propietario del vehículo deberá solicitar la intervención en garantía a un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ en un plazo no mayor de 15 días, llevando el vehículo y aportando los siguientes documentos:
  - a. Factura de venta, impreso de registro de venta o en su defecto permiso de circulación que demuestren el periodo de validez de la garantía.
  - b. Documentos que demuestren la consecución del plan de mantenimiento marcado por fábrica en el manual de propietario y efectuados por un punto de venta oficial o taller autorizado VOGÉ.

## Sellos de revisiones

Las revisiones deben llevarse a cabo antes de los 100 kilómetros de la distancia indicada, pero nunca más tarde de un año después de la revisión previa. Las revisiones son obligatorias para cualquier reclamación de la garantía.

(\* Lo que ocurra primero)

### Revisión 1.000 km o 3 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 6.000 km o 12 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 12.000 km o 24 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

### Revisión 18.000 km o 36 meses\*

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 24.000 km o 48 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 30.000 km o 60 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 36.000 km o 72 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 42.000 km o 84 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 48.000 km o 96 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 54.000 km o 108 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 60.000 km o 120 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado

**Revisión 66.000 km o 132 meses\***

Fecha

km:

Firma y sello  
Vendedor autorizado







Calle Noria, 11  
Pol. Ind. del Mediterráneo  
46550 Albuixech (Valencia)